

Nya Åland

22 JUNI 2009 NR 125 PRIS 1,20 €

Blomberg om det tuffa beslutet

SPORT. Peter Blombergs skada i knät kommer aldrig att läka helt och IFK Mariehamnaren tvingas därför att sluta med fotbollen.

I en lång intervju i Nyan berättar han om hur det var att slutligen fatta det svåra beslutet att lägga fotbollsskorna på hyllan.

SIDAN 16

Spelbolagens synlighet i medier har mätts

Paf ligger nästhögst på topplista i Sverige

NYHETER. En färsk undersökning som Nyan har tagit del av visar att det bland spelbolagen bara är Svenska Spel som har större synlighet i svenska medier än Paf. Skillnaden mellan statliga Svenska Spel och Paf var tre procent. – Vi var sena in på den svenska marknaden men mätningar visar att vi har lyckats bra i

vårt mål att skapa varumärkeskänedom bland kunderna, säger **Thomas Lundberg** som är direktör för affärsområdet Paf.com.

Spelbolaget Paf använder olika strategier för att vinna marknadsandelar internationellt. Att Paf är officiell sponsor för det spanska ligalaget Atlético Madrid känner nog de flesta till.

Men man använder sig också av andra metoder. Bland annat har Paf, med hjälp av de svenska medieprofilerna **Alex** och **Calle Schulman**, lanserat en fiktiv figur som går under namnet "Lennart" på Aftonbladet-tv.

SIDAN 3

Inga minus för Föglödirektören

KOLL PÅ KOMMUNEN.

Fler barnfamiljer, en golfbana och varvsverksamhet i Storklubbs lokaler. Det är några punkter på kommundirektör **Niklas Erikssons** önskelista för Föglö.

Men egentligen är han ganska nöjd med läger just nu.

– Vi har en väldigt god ekonomisk situation och har haft det länge. Jag kommer inte ihåg när vi skulle ha haft ett minus i bokslutet senast, det är nog mer än tio år sedan, säger Eriksson.



SIDAN 5



Nyöppnad. I går smygöppnade Ångbåtsbryggans äventyrsgolf i Mariehamn. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Äventyrsgolf smygöppnade

NYHETER. I går smygöppnade Ångbåtsbryggans äventyrsgolf i Osterhamn.

– Jag är jättenöjd så här långt, säger entreprenören **Dennis Jansson**.

Nu hoppas han att anläggningen kan bli ett ställe där ålänningar och turister kan träffas och umgås. På onsdag öppnar anläggningen officiellt.

SIDAN 4

Så tror de om sina chanser

ÖSPEL. Den nästan 300 idrottare stora truppen som tävlar för Åland under öspelen är just nu inne i de sista förberedelserna innan tävlingarna drar i gång på lördag.

I dagens tidning presenterar vi hela truppen, deras målsättningar och vilka medaljchanser de tror sig ha.



SIDORNA 18-19



Välkomna! Karl-Adam Granskog, Jacob Spijk, Malin Hellstrand och Ronny Berglund bjuder in till Åland 24:s sommarstudio. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Sommar-tv och Nyan på byn

NYHETER. Spännande gäster, festivalmingel, boktips, golfprat, nyhetssnack, väder. Det skall det bli i Åland 24:s Sommar-tv som kör igång i dag måndag.

Det är **Katarina Gäddnäs** som ska prata om böcker och **Niklas Rajamäki** ger tips om golf.

Turistförbundet ger råd som både turister och ålänningar kan ha nytta av:

– Dom berättar om evenemang och om ställen som kan vara fina att besöka, säger programledaren **Malin Hellstrand**.

Den här veckan är det också premiär för

Nya Ålands sommarserie "Nyan på byn". Under hela sommaren finns vi på olika ställen för reportage, enkäter och intervjuer med lokala personligheter på sommar-Åland.

På plats finns också en webbkamera som streamar direkt från platsen.

SIDAN 12

6 familjen

"Min tro går som en röd tråd genom livet."

SISSI UUNILA I PRATSTUNDEN.



8 kultur

Nyan har träffat professor **George Schwab**, som lyfter fram Åland i en bok om Mellanöstern.



10 kultur

Ulrika Bengts är regissör för den första långfilm som ska spelas in på Åland.



folk

28

Dagens turister **Jenny, Annika, Roger** och **Daniel Karlsson** semesterar i Kalmarnäs.





-du inte får missa

Hej, viktigt i sommar är att äta och dricka gott och hålla sig varm och torr

Parasoll
Ø 3m grå, grön,
blå eller vit
43,70€

Parasollfot
Svart eller grå
granit, 35 kg m hjul
48,60€

**Terass-
värmare**
för väg, 200W
43,70€

**Grill
redskap**
3-4 del. från
4,70€

**Terass-
värmare**
gasol, 218 cm
207€

**Terass-
värmare**
el, bord 106 cm
143,70€

Grillwook
för grönsaker
9,70€



- ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**

tel. 17 570 fax 17 581

Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Landskapsregeringen motsätter sig ytterligare ett slutförvar vid Östersjöns kust. Det är redan klart att Forsmark, som syns på modellen, ska ta hand om atomavfall.

Foto: MALIN TILLSTRÖM

LR motsätter sig slutförvar

Landskapsregeringen skriver i ett utlåtande om ett principbeslut att man motsätter sig slutförvar av kärnbränsle i Ålands närhet.

Fennovoima Ab:s kärnkraftsprojekt planerar ett slutförvar i Olkiluoto. Ålands landskapsregering skriver i ett utlåtande att man motsätter sig en dylik anläggning i närheten av landskapet.

Regeringen skriver att den ökande radioaktiviteten i Östersjön måste utredas ordentligt innan nya kärnkraftsanläggningar byggs intill Östersjöns kust.

”Åland riskerar att få två slutförvaringsanläggningar för använt kärnbränsle inom nära avstånd i och med Olkiluoto och Forsmark. Landskapsregeringen motsätter sig den utvecklingen. Det är av yttersta vikt att ett tillräckligt säkert och hållbart sätt väljs för slutförvar av använt kärnbränsle. Ansvar för inte överförs på kommande generationer. Landskapsregeringen anser att det är av yttersta vikt att ett inlandsalternativ för slutförvaring av använt kärnbränsle utreds noggrant”, skriver man.

Man har tagit del av Helcoms statistik som visar att sjötrafiken i Östersjön ökar och därmed olyckor som grundstötningar och kollisioner.

”Mot bakgrund av Östersjöns känsliga marina miljö så ifrågasätter landskapsregeringen om sjötransporter av kärnavfall över huvud taget är lämpligt.”

Utlåtandet ska skickas till arbets- och näringsministeriet.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Uppsalatidning om slutförvaret

■Upsala Nya Tidning uppmärksammar nyligen i ett stort reportage Ålands inställning till slutförvaret vid kärnkraftverket i Forsmark. Tidningen berättar om de namninsamlingar som inletts mot beslutet och hur det förärgat både miljörelser och politiker.

Vid sitt besök på Åland intervjuade tidningen bland annat lagtingsledamot **Carina Aaltonen** (S) som tycker Svensk kärnbränslehanterings beslut är kortsiktigt.

–Åland ligger så centralt och vi kommer att få slutförvar på båda sidor om oss. Man kan inte garantera att det inte händer något på de här 100.000 åren. Vi jobbar för att Åland ska vara den gröna ön i det blåa Östersjön och där passar inte det här in, säger hon till tidningen.

Artikeln finns att läsa i sin helhet på unt.se. (mt)

Så ska Paf vinna fler kunder på internationella marknaden

Syns nu näst mest i svenska massmedier



Spanien. Paf satsar på den spanska spelmarknaden och ett officiellt sponsoravtal med La Liga-klubben Atletico Madrid ska locka kunder. På bilden lagkaptenen Maxi Rodriguez (mitten) med Pafs representanter.

Foto: KRILLE MATTSSON

En ny studie visar att Paf är det spelbolag, efter statliga Svenska Spel, som syns mest på den svenska mediamarknaden. Olika metoder har gett resultat och Paf försöker hela tiden skapa kännedom om sitt varumärke bland svenska kunder.

–Vi riktar oss till vanliga människor, den så kallade massmarknaden, och på det sättet skiljer vi oss från många av våra konkurrenter, säger Pafs Thomas Lundberg.

Thomas Lundberg, som är direktör för affärsområdet Paf.com, förklarar att Paf var lite sena på den svenska marknaden men att taktiken är att skapa varumärkeskännedom bland svenska spelare. Det har gett resultat och man har sett en positiv utveckling.

–Efter Svenska Spel är Paf det bolag som syns mest i Sverige, säger han.

En färsk undersökning som Nya Åland har fått ta del av visar att det under veckorna 14-22 bara skiljer tre procent mellan Svenska Spel och Paf då det handlar om mediesynlighet i Sverige.

Paf sätter alltid upp förväntningar och mål då spelbolaget ger sig in på en ny marknad. Målet är att ligga på en position i toppen.

–Vår målsättning är att placera oss inom topp tre, men det är mot uppsatta konkurrenter som ligger inom samma marknadssegment som vi, säger Lundberg.

Figuren ”Lennart”

Ett knep för att skapa intresse inom Sverige har varit att lansera kortare klipp på Aftonbladet-tv. Till sin hjälp har man tagit den fiktiva figuren ”Len-

Fakta/ Pafs satsningar internationellt

Baltikum: har varit etablerade i Estland i många år. Samarbete med rederier och Estlands olympiska kommitté.

Finland: erbjuder nätspele på finska men får inte marknadsföra sig i Finland på grund av Finlands spelmonopol.

Spanien: sponsorerar laget Atlético Madrid som spelar i Spaniens högsta liga. Driver sedan ett par månader sajten www.apuestasrojiblancas.com, som erbjuder spel på speciella Atlético-odds och annan internationell fotboll och idrott

Sverige: spelsajt och sponsoring av olika tv-program och evenemang. Exempelvis TV4-sporten och dokusåpan Robinson.

Storbritannien: har inte gjort något marknadsinlägg än men tillhandahåller en engelskspråkig Paf-sajt.

nart” som åker runt på olika platser och slår vad med kändisar och vanligt folk. Vaden är inte inriktade på sportens värld utan de kan handla om i princip vad som helst.

–Meningen är att Lennart ska vara lite annorlunda med ett inslag av humor. På det sättet försöker vi positionera oss mot vanliga människor som vi internt har valt att kalla tur- och nöjesspelare, säger Lundberg.

Bakom projektet står bröderna **Alex** och **Calle Schulman** som är kända från sajten 1000apor.se. Att Paf valde att satsa på dem som samarbetspartners handlade om att de kom med ett bra koncept som föll Paf i smaken. Dessutom har de skicklighet och kompetens när det kommer till digitala medier förklarar Lundberg.

Hittills är Paf nöjda med satsningen på Lennart och tittarsiffrorna har varit bra.

Har ni planer på liknande satsningar?

–Det är svårt att säga. Vi har inte tagit något beslut men det kan hända att vi satsar på Spanien eller andra marknader.

En annan marknadsföringsmetod, bortsett från den direkta konsumentreklam, har varit att sponsora evenemang och

tv-program på kanalen TV4 där dokusåpan Robinson är ett exempel som Paf har valt att satsa på.

Hur mycket har sponsoringen kostat?

–Det kan jag inte gå in på. Vi har kontrakt med våra samarbetspartners som omöjliggör att summor får nämnas, säger Lundberg.

Spansk fotboll

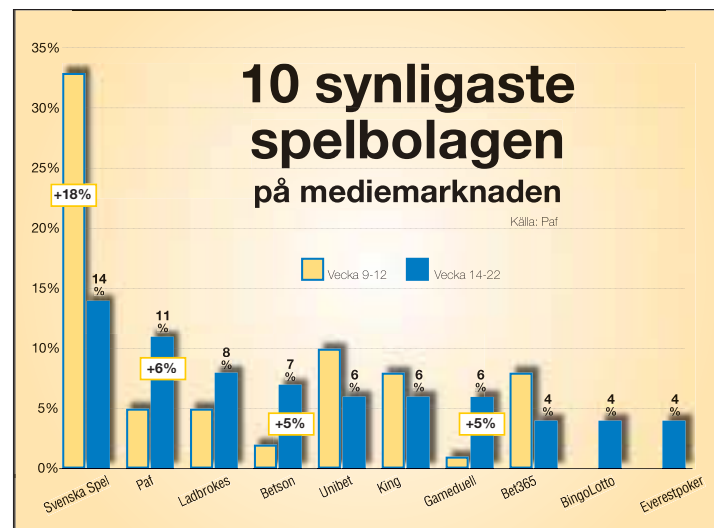
Paf har även riktat in sig på den spanska marknaden och är numera officiell sponsor för La Liga-klubben Atlético Madrid.

–Spanien är en marknad som är i en tidig fas. Det gör att det öppnar upp möjligheter och det blir lättare att synas, säger Lundberg.

Lundberg berättar vidare att spanjorerna har en kultur av att spela i fysiska miljöer och det vill Paf utnyttja för en förflyttning till digitala medier. Resultatet skulle kunna leda till ännu flera kunder på den spanska spelmarknaden.

Att valet föll just på laget Atlético Madrid är enligt Pafs vd **Anders Ingves** ett noga genomtänkt beslut som grundas på en strikt analys av Paf.

–För det första finns en stark juridisk- och marknadsmässig



Näst störst. Paf (andra från vänster) syns näst mest på den svenska mediamarknaden. Det skiljer bara tre procent mellan Paf och Svenska Spel.

Grafik: MONICA FOGELSTRÖM

strategi. Sedan är Atlético ett lag som är starkt i egna supporterled men också bland konkurrerande fans, säger han.

Paf vill etablera sig på den spanska marknaden och bygga en spansk språkdräkt, som Ingves uttrycker det, för att kunna sprida sig till andra länder med spanskt modersmål.

Förutom sponsoringen av ett lag i Spaniens högsta division skiljer sig inte marknadsföringen från hur Paf gör i andra länder. Målet är alltid att varumärket ska synas så mycket som möjligt.

Andra marknader

Paf har också valt att ta sig in på Storbritanniens marknad. Lundberg påpekar att det finns gynnsamma förutsättningar men att det samtidigt är en tuff marknad som är rätt överetablerad.

–Vi har inte gjort något marknadsinlägg riktigt än. Det finns en engelsk sajt men den är inte bara för britter utan för hela världen, säger han.

Estland är ett land som Paf har satsat på i många år. Anders Ingves säger att man syns fysiskt genom olika former av spel ombord på färjorna med estnisk flagg men att man också samarbetar med Estlands olympiska kommitté.

Situationen på den finska marknaden gör att Paf måste använda andra metoder än marknadsföring för att nå ut till potentiella finska kunder. Paf får ju på grund av Finlands spelmonopol inte marknadsföra sig i riket och då handlar det istället om att försöka värna om spelarna med olika typer av kontakter och erbjudanden.

Är finska spelare fortfarande er största kundkrets?

–Det är en stor grupp men den internationella satsningen är ett sätt att minimera den gruppens betydelse, säger Lundberg.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax

Lugnt för räddningspersonalen

Midsommar brukar vara en helg som kantas av olyckor och incidenter. I år har det dock gått lugnt till.

–Det här är nog den lugnaste midsommar jag varit med om, säger biträdande brandchef Thomas Mattsson.

Det enda brandlarmet som gått under midsommarhelgen visade sig vara falskt alarm. En turist tyckte sig se rökutveckling på Brändö Åva i söndags och larmade brandkåren. Brändö frivilliga brandkår ryckte ut och kunde konstatera att det inte rörde sig om någon brand.

Polisen har tagit fast fyra rattfyllerister. I Eckerö blåste en person 0,53 promille på torsdagen, i Hammarland blåste en bilist 0,6 promille på lördagen, i Föglö blåste en person 2,3 promille på lördagen och i Mariehamn blåste en förare 2,68 promille på fredagen.

Polisen har också fått in en anmälan om äventyrande av trafiksäkerheten. En kvinna kom på fredagen i kläm mellan en buss och en stolpe. Det var när bussen körde iväg som olyckan skedde. Kvinnan fördes till sjukhus för vård men uppges inte vara allvarligt skadad.

På grund

Inte heller sjöbevakningen har några större olyckor att rapportera om. Fyra roderfylleris-

ter har påträffats och ett tiotal strafforder och ordningsböter för bristfällig säkerhetsutrustning och överhastighet har delats ut.

Under midsommaraftonen körde en större motorbåt på grund vid Föglö Degerby och Storklubbs patrullbåt ryckte ut och drog loss båten från grundet.

Sjöbevakningen berättar också att okynnesskjutning av nödraketer utfördes vid två tillfällen på Föglö Degerby under midsommardagen. De skyldiga kunde omgående gripas.

–Sjöbevakningen vill ta tillfället i akt att påminna att olovligt användande av nödsignal ses som ett allvarligt brott och kan rendera i höga böter, i värsta fall fängelse, skriver sjöbevakningen i ett pressmeddelande.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Nödraket. På midsommardagen fick sjöbevakningen ta itu med ett par personer som roade sig med att skjuta nödraketer trots att de inte var i nöd.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG



Inga nya namn i utredning om ÅAB-rån

■ Hittills har två män åtalats – och en av dem har fällts - för inblandning i Ålandsbanken-rånet i augusti 2006.

Den 35-åring som är åtalad för att ha varit med och planerat och genomfört rånet får sin dom i Stockholms tingsrätt den 29 juni. Hans försvarsadvokat **Henrik Olsson Lilja** tror att åtta personer kan ha varit inblandade i rånet på olika sätt. Det låter troligt, tycker också åklagaren **Kris-ter Petersson**.

Men Petersson säger till Nya Åland att det är svårt att få fram ny information som för utredningen framåt. Det har varit ”snubblande nära” att åtal väckts mot en tredje person, men i dagsläget är inget nytt åtal aktuellt. (pd)

Två stölder på stans badstränder

■ Någon bröt sig i tisdags eller onsdags in i glasskiosken på Lilla holmen i Mariehamn. Förövaren fick med sig läsk och växelpengar. Under samma två dagar stal någon en bensindunk och ett kastspö från en båt vid Nabben i Mariehamn. Samma dagar snatade någon också en vimpel i Eckerö Storby.

Ett hus i Finström Tärnebolstad drabbades av inbrott någon gång under årets fyra första månader. Diverse prydnadsföremål anmäldes som stulna. (mt)

Körde för fort i Hammarland

■ Polisen hade kontroller på Hammarlandsvägen i Hammarland i onsdags. En person åkte fast när denne körde för fort. Föraren höll 91 kilometer i timmen trots att hastighetsbegränsningen på sträckan är 70.

På samma avsnitt noterade polisen att en förare körde bil utan att använda bilbältet. Båda brottet klassas som trafikförseelser. (mt)

Parkerade bilar blev skadade

■ Polisen har fått in flera anmälningar om skadegörelse den senaste tiden. Bland annat har en bil som stod parkerad i Västerhamn i Mariehamn någon gång under tiden 8-16 juni fått skador på motorhuven. En annan bil som stod parkerad på Östra skolgatan i Mariehamn fick någon gång 16-17 juni en backspegel bortbruten.

Ett fall av lindrig skadegörelse ägde rum på Torggatan i Mariehamn 12 juni när någon skadade en reklamskylt. (mt)

110.000 euro till Tosarby daghem

■ **SUND.** Kommunfullmäktige har godkänt ett tilläggsanslag på 110.000 euro för om- och tillbyggnaden av Tosarby daghems äldre del.

Endast tre entreprenörer lämnade in anbud för projektet och kommunen valde att anlita Allbygg ab. (ml)



Nöjd entreprenör. Dennis Jansson var glad för att så många hittade till Ångbåtsbryggans äventyrsgolf i söndags då banorna smygöppnade.

Äventyrsgolf smygöppnade

På onsdag öppnar Ångbåtsbryggans äventyrsgolf officiellt men redan i söndags smygöppnade banorna. Golsugna besökare strömmade genast till.

–Jag är jättenöjd så här långt, säger entreprenören Dennis Jansson.

På torsdagsförmiddagen fick Ångbåtsbryggans äventyrsgolf alla tillstånd beviljade. Därför passade man på att smygöppna de nya banorna redan i söndags.

–Nu försöker vi få in rutinerna, på onsdag är det ofentlig invigning, säger Dennis Jansson.

Vissa småjusteringar krävs ännu innan banorna är helt perfekta. Medan vi pratar får

Jansson till exempel rycka in för att fiska upp golfbollar ur vattenbassängen ett par gånger, men genom att sätta upp någon slags hinder ska sådana problem undvikas i framtiden.

–Det är ju sånt här man märker när man väl börjar spela på banorna, säger Jansson.

Fullständiga rättigheter Äventyrsgolfbanan består av två slingor med nio hål vardera. Som besökare kan man välja om man vill spela 9 eller 18 hål. Det går också att äta en bit mat eller att ta något att dricka nere vid anläggningen som har en restaurang med stor uteservering.

–Vi har fullständiga rättigheter. Vi hade ansökt om att man på kvällarna mellan klockan 21.00 och 01.00 ska få ta med sig drycker ut på banorna men vi fick avslag med hänvisning till att man inte får ha det så någon annanstans i Finland, men det här är ju den enda anläggningen i sitt slag i Finland.

Jansson säger att han ska besvara sig mot beslutet och han hoppas att myndigheterna ändrar sig.

–Det här skulle bara gälla på kvällarna, barnfamiljer är här på dagarna, det här vara en vuxengrej.

Samlingspunkt

Under söndagen fick Jansson mycket god respons från



Lite grumligt. När alla lös sand spolats bort kommer vattnet i bassängen på anläggningen att vara klart och rent. Och Jansson har redan planer på hur bassängen kan användas på olika sätt, vilka vill han dock inte säga ännu.



Musiktema. På kvällarna mellan 21.00 och 01.00 ska det vara olika musikteman på äventyrsgolfbanan. Området ska också få ett annat utseende med hjälp av olika former av belysning.

besökarna på äventyrsgolfbanan.

–Det har varit övervägande positiv respons från folk i alla åldrar.

Nu hoppas Jansson att anläggningen kan bli ett ställe där ålänningar och turister kan träffas och umgås. Han säger till exempel att golfen kan vara en bra aktivitet för

grupper som besöker Alan-dica.

–Jag hoppas att det här blir en samlingspunkt.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax



Har visioner. När Föglös kommundirektör Niklas Eriksson ska välja plats för fotograferingen blir det vid Tullhuset. Huset från början av förra seklet används som semesterhem för tullpersonal. Men Eriksson skulle gärna se att någon Föglöbo öppnade pensionat, servering eller liknande i huset.

Fisken fixar pengarna till Föglö

”Välkommen till ett trivsamt Föglö med balanserad ekonomi och god service”, står det på Föglö kommuns hemsida.

–Det om ekonomin och servicen är jag helt säker på att stämmer. Om det är trivsamt får var och en svara på, säger Niklas Eriksson, sedan 20 år kommundirektör på Föglö.

–Vi har en väldigt god ekonomisk situation och har haft det länge. Jag kommer inte ihåg när vi skulle ha haft ett minus i bokslutet senast, det är nog mer än tio år sedan.

Förutom en ansvarsfull långsiktig ekonomisk politik är det ingen hemlighet att Föglö till stor del har Ålands fiskförädlings – skärgårdens största företag – att tacka för det. Cirka 30 anställda föglöbor genererar en hel del skatteintäkter åt kommunen. Också Flisö fisk i samma bransch är en stor arbetsgivare i kommunen.

–Det är den viktigaste näringen här. Över 20 procent av skatteintäkterna kommer därifrån. Vissa år har det till och med varit 40 procent.

Finns efterfrågan

Att kommunen är så beroende av en näring medför vissa risker. Det som är den största styrkan idag kan snabbt förvandlas till en svaghet i morgon. Det är något Niklas Eriksson är väl medveten om.



Lågkonjunkturen torde inte hota näringen då det alltid kommer att finnas en efterfrågan på livsmedel. Värre skulle det vara om odlingarnas miljötillstånd dras in – flera duster med miljömyndigheterna har utspelats genom åren – eller om den finske koncernägaren plötsligt bestämmer sig för att flytta verksamheten.

–Det skulle vara riktigt illa för Föglö.

Fiskodlingsnäringen har i dag ett starkt stöd hos lokalbefolkningen, enligt Eriksson.

–Alla vet vad näringen betyder för kommunen.

Föglötunneln

En annan fråga som inte helt oväntat engagerar på ön är Föglötunneln. Ett ständigt aktuellt samtalsämne, konstaterar Niklas Eriksson.

–Jag följer naturligtvis kommunens linje för tunneln. Rent privat har jag inget större behov av den, men för mig är kommunens utveckling det viktigaste.

Fakta/ Föglö kommun

Invånare: 576 vid årsskiftet, sommartid mer än dubblerat antal. **Senaste bokslut:** resultat 632.000 (årsbidraget 898.000).

Byar: 22 byar och 3 enstaka hemman. Störst är Degerby där den mesta servicen är koncentrerad med bank, post, bibliotek, affär, skola, daghem och äldreboende.

Kända kommuninvånare (fast eller fritidsboende): Viveka Eriksson, Katrin Sjögren, Jan-Erik Mattsson, Staffan Bruun, Jan Helin, Barbro Eriksson, Charles Hemmingson, Eva Nyberg, Eva-Maria Mansnerus med flera.

För pendlarna och den framtida inflyttningen – särskilt bland de unga – skulle tunneln bli ett lyft, säger kommundirektören.

–Det är jag ganska säker på.

Väger ja- eller nejsidan tyngst på Föglö?

–Jag tror och hoppas att det är de som är för tunneln, men jag vet inte.

Nackdelar

Niklas Eriksson ryggar inte för att lyfta också de nackdelar han ser med projektet. Tunnelöppningen på Föglösidan föreslås hamna på Bråttö.

–Vi skulle hellre velat ha den närmare Degerby.

De finns de som säger att de vägrar färdas i en tunnel under vatten.

–Och så ska man inte sticka under stol med att det finns en risk för att brottsligheten ökar.

Utopi

När diskussionerna inleddes sågs en tunnel som en utopi. En fast vägförbindelse ovan vatten var det alternativ som dominerade diskussionerna.

–Det kanske hade varit för-

verkligt om vi inte hade haft två farleder där.

Personligen skulle han ha föredragit det alternativet men inser att det är kostnaderna som styr.

–Det viktiga är att det blir en ansvarsfull utveckling.

Vad säger du till dem som ifrågasätter behovet av en fast förbindelse?

–För Kökar och Föglö har utvecklingen en stor betydelse för framtiden. Skärgårdstrafikens driftskostnader skulle bli mycket lägre med en fast förbindelse.

Vad anser du om en folkomröstning om tunneln?

–Jag är varken för eller emot en omröstning i dagsläget. Innan en sådan kan bli aktuell måste vi veta om det alls är tekniskt möjligt att bygga en tunnel.

Nej till sammanslagning

Skärgårdskommunerna har mindre att vinna på kommunsammanslagningar än de större kommunerna på fasta Åland. Verksamheter flyttas ofta till de starkaste platserna, påpekar Eriksson.

–För oss skulle det inte vara

så farligt eftersom vi är störst men för Kökar och Sottunga skulle det vara ett dråpslag.

Han ser hellre ett ökat kommunalt samarbete än en sammanslagning.

En annan fråga som ständigt debatteras på Åland är jordförvävrsreglerna. De kunde gärna luckras upp när det gäller fast bosättning, tycker Niklas Eriksson.

–Man blir irriterad när det blir problem för inflyttade eller när bolag vill etablera sin verksamhet. Jag förstår inte varför näringsrätten behövs längre. Den har spelat ut sin roll.

Två listor

På Föglö fungerar samspelet mellan kommunstyrelse och fullmäktige väl.

–Vi har inget bråk.

I valet ställer folk upp på två listor mest av tekniska orsaker.

–Den ena kallar sig liberal och den andra center men sedan glömmar man det. Det har slagit mig genom åren att jag inte alltid har kunnat säga vem som hör till vilken grupp under åren efter valet.

Vid de sällsynta omröstningarna är den egna övertygelsen som avgör, inte vilken lista lokalpolitikerna tillhör. Det är sunt, tycker Niklas Eriksson.

–Ibland önskar jag att landshovsmanpolitiken var mer på det sättet.

Ser framtiden an

Han har genom åren fått erbjudanden om att kandidera i lagtingsval från nästan alla

partier. Eriksson har varit nära att tacka ja men tror att det skulle vara svårt att låta de personliga åsikterna stå tillbaka för den partipolitiska linjen.

Ändå är det inte omöjligt att kommundirektören väljer en annan väg i framtiden.

–Jag trivs fantastiskt bra med jobbet. Min målsättning är att Föglö ska vara den mest populära kommunen på alla plan. Kommer vi till det skulle i framtiden jag kunna tänka mig att bli egenföretagare inom till exempel ekonomi eller turism.

Fler unga

Den största investeringen i kommunens historia, Annagården, har nyligen genomförts och inga liknande nya projekt väntas belasta kommunbudgeten inom överskådlig tid. Här finns skola, bibliotek och annan service tillgänglig. Ändå saknas det inte utmaningar för Föglö.

Niklas Erikssons önskemål handlar om allt från fler barnfamiljer, att aktivitetssidan utvecklas – till exempel genom en golfbana samt varvsverksamhet i Storklubbs lokaler, till att skärgårdstrafiken inte drabbas av ytterligare nedskärningar.

–Jag ser med tillförsikt på framtiden.



Axel Kronholm
Epost: axel.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 463

Myndig



Namn: Jimmy Donner.
Bor: i Haga, Saltvik.
Fyller: 18 år idag, den 22 juni.
Skola: Ålands yrkesskola: verkstads- och produktionsteknik.
Intressen: innebandy, ishockey och kompisar.
Gratuleras: av mamma och pappa.

■ **Ålands landskapsregerings** överinspektör **Göran Frantzén** har tilldelats Ålands självstyrelses minnesmedalj 1972. Detta sedan han tjänstgjort klanderfritt i över 20 år inom förvaltningen. (mt)

■ **ÅHS-styrelsen** har remitterat ett förslag på tjänstledighetsprinciper för alla anställda inom ÅHS till personalrådet för kommentarer.

Reglerna ska i framtiden tillämpas när ansökan om tjänstledighet enligt prövning lämnats in. (ml)

TACK

Tack till alla som genom blommor och inbetalningar hedrat minnet av vår käre

Lars Lönnqvist

Samt ett innerligt tack till läkare och terapeuter på Rehab, hemsjukvården och Mariehamns stads äldreomsorg för vård och vänlig omtanke under sjukdomstiden.

De anhöriga

DÖDA



Vår Käre

Karl Alfons Mattsson

* 4.5.1924 + 14.6.2009

*Ett strävsamt liv har slocknat ut
En flitig hand har domnat
Din arbetsdag har nått sitt slut
Ditt trötta huvud somnat*

**Anita
Ulla och Ulf
Mats och Inga-Maj**

*Vi saknar Dig Morfar, Farfar
Barnbarnen*

Jordfästningen äger rum i Sunds kyrka lördag 27.6 kl. 12.00. Därefter minnesstund i församlingshemmet vartill alla vänligen inbjudes.

Livet är rikt, tycker Sissi Uunila

PRATSTUNDEN

Fakta/Sissi Uunila, 50 år

Namn: Sissi Uunila
Fyller: 50 år idag, den 22 juni
Yrke: hälsovårdare
Familj: maken Hans Lavonius, sonen Jakob, 20 år, döttrarna Jenny 17 och Jorunn, 11 år.
Födelsedagen: firas med öppet hus och kaffe i hemmet i Kallvik idag från klockan 15. Tänk gärna på kyrkans utlandshjälp, till exempel genom en "annorlunda gåva", istället för presenter och blommor.

När Nya Åland träffar blivande femtioåringen **Sissi Uunila** sprudlar hon av livsglädje, trots att vädret utanför är mulet och ruggigt. Hon härstammar från Helsingfors och kom till Åland sommaren 1984.

– Det var **May Flodin** som lurade hit mig. Jag träffade henne på ett diakoniseminarium och hon tyckte att jag skulle komma hit och sommarjobba som sjukskötare på hälsocentralen. Just då passade det fint och efter en sommar här trivdes jag jättebra.

Innan Åland kom in i bilden hade Sissi funderat på att delta i något hjälpprojekt i u-länderna.

– Jag har alltid brunnit för Afrika. Jag har många afrikanska vänner och var med i en kör som sjöng många afrikanska sånger. Men det projektet fick vänta, det blev Åland istället för u-land.

Följande sommar återvände Sissi till Åland för att jobba och till hösten fick hon ett vikariat som skolhälsovårdare i Mariehamn.

– Det var tänkt att jag skulle ha tjänsten i tre månader men det blev två år istället. Jag trivdes jättebra. När jag slutade så åkte jag tillbaka till Helsingfors och specialiserade mig som hälsovårdare för att sedan återvända till Åland hösten 1988.

Svårt sätta gränser

Samma höst födde Sissi sin äldsta son, Jakob.

– Jag har alltid haft svårt att sätta gränser för mitt arbete. Kombinationen av att ha småbarn och jobba som hälsovårdare blev för tufft för mig, även om jag trivdes

jättebra på arbetet.

Efter att ha jobbat som hälsovårdare i Lumparland och Jomala tog Sissi en paus i jobbet för att vara hemma med sin yngsta dotter i fem år.

– Det är det bästa jag gjort.

Efter ledigheten började Sissi jobba inom omsorgen samtidigt som hon påbörjade distansstudier i teologi.

– Jag har fortfarande känslan att jag inte vet vad jag vill bli. Livet är så stort och fyllt med så många möjligheter. Jag har alltid haft en längtan efter att fördjupa mig inom teologi.

Större utmaning

Sissi berättar att hon alltid haft en naturlig fallenhet för teoretiska ämnen i skolan.

– Just därför blev sjukskötarutbildningen en större utmaning. Nu har jag en praktisk grund att stå på och får också mer ut av teoretiska studier. Det är riktigt stimulerande och roligt. Jag får skriva många uppsatser och arbeten och sånt älskar jag. Jag har dessutom läst en hel del uppbyggelse litteratur genom åren som jag har användning för nu i mina studier.

Vad har du för intressen?

– När jag kom till Åland upptäckte jag skötbåtssegling. Jag har varit medlem i Skötbåtsföreningen sedan dess och hemma i Kallvik har vi en alldeles egen gavelbåt från Föglö och en liten ruffad segelbåt. Jag älskar skärgården.

Passionerad svamp-plockare

Naturen överlag är ett stort intresse för Sissi.



Njuter av livet. Sissi Uunila älskar att möta människor och känner en stark livsglädje. För tillfället jobbar hon halvtid på korttidshemmet Solkulla och studerar teologi på distans. I framtiden vill hon jobba som präst och resa.

– På hösten är jag en passionerad svampplockare som älskar att gå i skogen. På vintern åker jag gärna skidor eller skridskor. Tack vare döttrarnas hästintresse har jag också tagit upp hästlivet efter ett antal års paus. Att rida ut i skogen är den bästa avkoppling som finns.

Men Sissis intressen slutar inte där. Hemma i Kallvik odlar hon grönsaker och kryddväxter till husbehov. Hon tycker även om musik och har sjungit i körer hela livet.

– Att sjunga i Furahakören i slutet av sjuttioalet och början av åttiotalet präglade mig på många sätt och där fick jag vänner för livet. Nu under de senaste fem åren har jag haft glädje att sjunga i gospelkören Good News.

Största rikedom

Men Sissis största intresse är att möta människor, säger hon.

– Jag har fått förmånen att möta fantastiska och fascinerande människor under hela

mitt liv, det är den största rikedom tycker jag. Varje människa har en egen historia och jag känner att jag skulle vilja skriva en bok om varje person jag möter. Jag är glad över att vi genom åren har kunnat ha ett öppet hem där människor har kommit och gått. I ungdomen hade jag ju funderingar om att bo i kollektiv och det har jag tidvis nästan gjort, fast hemma!

Vad har du för framtidsplaner?

– Jag har lärt mig att ta en dag i taget. Jag vill gärna slutföra mina studier i teologi och kan ibland bli lite frustrerad över att de går så långsamt framåt, men de får ta sin tid. Jag jobbar ju halvtid samtidigt på korttidshemmet Solkulla. Sen är frågan vart jag blir ledd. Jag upplever vi i stor utsträckning blir ledda genom livet dit vi hör hemma. Det är en ganska betryggande tanke att känna att det löser sig och att det finns en mening. Jag skulle gärna åka till Afrika

och jobba och kanske jobba några år som präst innan jag går i pension. Men viktigast är att leva här och nu, en dag i sänder.

Röd tråd

Sissi deltar i församlingslivet i både Jomala och Mariehamn och leder direktionen för diakoni och mission i Mariehamns församling.

– Min tro går som en röd tråd genom livet, den är riktigt viktig för mig. Den ger mig både kraft för vardagen klangbotten i allt jag gör. Den ger mig livsmening i en rätt så kaotisk och många gånger ganska bedrövlighet värld, där jag tror vi alla har en uppgift. Den uppgiften är att försöka lysa upp livsvägen för varandra. Jag är så tacksam över allt jag har fått vara med om så här långt, både glädje och sorg. Livet är rikt!

Text och foto:
AXEL KRONHOLM
axel.kronholm@nyan.ax



Benjamin föddes den 27 maj klockan 06.20 på Södersjukhuset i Stockholm. Han vägde 2617 gram och var 49 cm lång vid födseln. Med på bilden är pappa Kim Hellman från Mariehamn och mamma Lisa Håkansson från Stockholm.
Foto: PRIVAT



Melvin föddes den 2 juni klockan 09.06. Han vägde 4225 gram och var 52 cm lång vid födseln. Med på bilden är storebror Vincent 1 år. Föräldrar är Anna-Lena och Patrick Sjöberg och familjen bor i Mariehamn. Storasysstrar är Sofie och Victoria Sjöberg.

Kom ihåg

■ ■ ■ **ÅBSK:** Onsdag 24.6 kl 18-19 startar vi igen öppen allmänlydnads träning med ledare på hundplan i Torp. Denna träning fortsätter sen alla onsdagar hela sommaren samma tid. Alla välkomna, både valpar och äldre hundar.

■ ■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Filmkväll måndag 22.6 kl 19.30 hos Berit Sjöberg i Jomalaby. Sussi Finnerman-Olin och Berit berättar om vallkursen med Derek Scrimgeour och tittar på Dereks film om

hur han tränar vallhundar. Därefter diskussion om klubben ska ordna instruktör som tränar enligt Dereks metod. Anmäl gärna till Berit, tel 0457 530 1146, så kaffe och kakorna räcker!

■ ■ ■ **Ålands trädgårdsförening:** Trädgårdsträff hos Anna-Lisa Sandell onsdag 24.6 kl 18.30 på Bergö i Järsö. Tag med picknick-korgen så träffas vi där och pratar blommor. Vägbeskrivning fås på tel 54 193.

OBS! Det händer

MÅNDAG 22.6

NÖJE

■ ■ ■ **Årkipelag nattklubben** kl 22.00. Dj Tony.

RADIO

■ ■ ■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarprat: Charlotta Solax, kreativ projektkoordinator på Ålands Marthadistrikt.

TEATER

■ ■ ■ **Pellas ladugårdsteater** kl 19.00. "Lössen kommer". Manus: Mirjam Öberg. Regi: Kent Ekberg.
■ ■ ■ **Badhuspaviljongen** kl 19.00. "Tuppen min" av Sven Nordqvist.

TV

■ ■ ■ **FST5 kl 21.00.** Allt ljus på: Johanna Grüssner.

ÅLANDS ORGELFESTIVAL

■ ■ ■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 12.00.** Barnkonsert med Mathias Kjellgren, orgel.
■ ■ ■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 20.00.** Orgelkonsert med Wolfram Syré, orgel.

TISDAG 23.6

JOEL-VANDRINGAR

■ ■ ■ **Lemlands kyrka kl 19.00.** Vandring med Lena Isaksson-Ahlskog och Matts Stenlund.

NÖJE

■ ■ ■ **Årkipelag nattklubben** kl 22.00. Dj Tony.

RADIO

■ ■ ■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarprat: Sylvia Karlsson, broderikonstnär, tidigare barnmorska.

ÅLANDS ORGELFESTIVAL

■ ■ ■ **Saltviks kyrka kl 20.00.** Organ Music with an "African touch" med Patrick Kabanda, orgel.

Föglö kyrka kl 20.00.

Orgel & trumpet. Roman Gryn, trumpet och Bogdan Narloch, orgel.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmangatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ ■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmangatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ ■ ■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.

RK-INFORMATION

■ ■ ■ **Mariehamn Torget tisdag-lördag kl 12.00-17.00.** Röda Korsets Ålands distrikt på plats med sin försäljning- och informationsbod. I boden kan man bland annat köpa förstahjälpprodukter och få information om Röda Korsets verksamhet på Åland och ute i världen. Pågår till 1 augusti.

Simombud: **Diana Karlsson** tel: 35 737, 040 831 40 37, **Lena Andersson** tel: 35 657, 0457 342 26 57.

EKOLOGISKA ODLARNA

Ekologiska Odlarna på Åland r.f. bjuder in till: "Slätterkväll hos Isabel" onsdag 24.6 kl 18.00 hos **Isabel Kvarnfors**, Skutviken i Sund.

Kom med och lär dig slå med lie på gammaldags vis! Vi kommer att öva oss med lien på en ekologisk äng i det natursköna Skutviken, intill golfbanan i Kastelholm. Inga förkunskaper krävs. Ta med egen picknick eller njut av nygräddade plättar med dopp på plats, redskap finns att låna om du inte har från fört. Ring Isabel 43 938 eller Anna-Linnéa 0400 628 888 för samäkning eller vägbeskrivning. Välkomna!

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

FOLKHÄLSAN I LUMPARLAND

Simskola vid Kapellviken 29.6 - 10.7 2009. Inskrivning söndag 28.6 kl 18.00. Barn födda -04 eller tidigare kan skrivas in. För barn födda -05 eller senare ordnas "Småbarnsim". Föräldrarna deltar i småbarnsimningen! "Hopptornsgroup" vid hopptornet i Skag. Vi riktar oss till ungdomar och dem som inte vill gå i vanliga simskolan längre och är duktiga simmare. Kom på inskrivningen så får du veta mer eller kontakta simombuden om du har frågor.

Ingen gatubelysning vid Pålsböle skola

■ Under den mörka perioden av året rör det sig mycket folk mellan Pålsböle skola och före detta Sarlings butik i Finström och och trafiksäkerheten skulle bli bättre med gatubelysning.

Det anser fullmäktigeledamot **Elof Johns** (C) i Finström som för ett år sedan lämnade in en hemställningsmotion om gatubelysning. Johns konstaterar i motionen att det redan finns stolpar på

den aktuella sträckan. Tekniska nämnden i kommunen anser att man borde använda sig att så kallad LED-teknik för att hålla ner drifts- och underhållskostnaderna men att den tekniken fortfarande är dyr och inte heller fullt utvecklad ännu.

Finströmsfullmäktige beslöt därför att vänta med belysningen tills den nya tekniken är bättre utprovad. (tt-s)

Fredis i samarbete med Karelen



Samarbetar över gränser. Ålands fredsinstituts projektledare Justina Donielaite och jämställdhetskonsulenten Mia Hanström (tredje och fjärde från vänster längst bak) har varit på konferens i Karelen. Foto: PRIVAT

Förebyggande av könsrelaterat våld, människohandel och könsdiskriminering. Det är några av de frågor som Ålands fredsinstitut och karelska organisationer kommer att samarbeta kring framöver.

Jämställdhetsfrågorna är fortfarande kontroversiella i Karelen och för att stärka kvinnors och unga flickors roll i samhället krävs stora insatser. Det fick Ålands fredsinstituts projektledare **Justina Donielaite** och jämställdhetskonsulenten **Mia Hanström** klart för sig när de deltog i en tredagarskonferens i huvudstaden Petrozavodsk i början av juni.

Kontakten med Karelska centret för genusstudier och Petrozavodsk kommun etablerades för ett år sedan, berättar **Susann Simolin**, informationsansvarig på fredsinstitutet.

–Man är intresserade av att ta del av de erfarenheter som Ålands fredsinstitut har utvecklat inom ramen för närområdessamarbete med organisationer i Litauen, Kaliningradområdet och Vitryssland.

Ekonomiskt bidrag

Ålands fredsinstitut har fått 27.000 euro i stöd från Nordiska ministerrådet. Pengarna ska användas till att utveckla samarbetet med olika grupper i Petrozavodsk.

–I år kommer Karelska centret för genusstudier att göra en liten pilotundersökning av synen på människohandel och genusrelaterat våld i karelska tidningar samt i ryskspråkiga tidningar från Litauen och Vitryssland.

I november presenteras resultatet på Åland.

Integrationsfrågor

Under konferensen i Karelen höll Justina Donielaite ett anförande om kulturell och social integration av inflyttade till Åland. Det här är frågor där regionerna kan lära mycket av varandra.

–De karelska partnerorganisationerna en gedigen erfa-

renhet av integrationsinsatser för inflyttade och ett brett mångkulturellt engagemang som kan vara av intresse för Åland, menar Susann Simolin.

Mia Hanström deltog i en session om problematiken kring migration och människohandel. Hon presenterade tjejgruppsmetoden som ett verktyg för att stärka utsatta tjejer och motverka olika sociala risker, inklusive risken att utsättas för sexslaveri.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Zontapengar till Demensföreningen

Demensföreningen har fått 600 euro av Mariehamn Zonta Club. Pengarna skall användas för att hjälpa och stötta anhöriga till demenssjuka.

I onsdags förra veckan överlämnade Mariehamn Zonta Club en summa av 600 euro till Demensföreningen i Ålands handikappförbunds lokaler.

–Stort tack! Det finns många hål att stoppa pengarna i. Vi kommer att använda pengarna för att hjälpa och stötta anhöriga till demenssjuka, säger **Harriet Lindeman**, ordförande i Demensföreningen.

Lindeman berättar att det självfallet finns anhöriga vid alla sjukdomsfall, men speci-

ellt demens är en familjesjukdom som drabbar alla.

–Det är viktigt att hjälpa de anhöriga att vårda den sjuka i hemmet så länge som det är möjligt.

–Personlig rådgivning och stöd är viktigt, men även att kunna ordna stödgruppsverksamhet under lite ledigare former där de anhöriga kan träffas, diskutera och utbyta erfarenheter, säger **Regina Österlund**, demensrådgivare.

Försäljning

Lindeman berättar att man tidigare ordnat utfärder för både anhöriga och sjuka, exempelvis till Soltuna, Simskåla och Andersudd.

–Vi kommer att ordna fler ut-



Pengar till Demensföreningen. Demensrådgivare Regina Österlund och Harriet Lindeman, ordförande i demensföreningen tar emot 600 euro av Anne-May Phersson, kassör och Margit Holmberg, ordförande i Mariehamn Zonta Club.

flykter framöver. Jag vill också poängtera att man kan bli medlem i Demensföreningen när som helst. Det kostar 10 euro i året att vara medlem.

Pengarna har samlats in genom försäljning av pins.

–Det har gått riktigt bra och vi kommer att fortsätta samla in pengar på det viset, säger **Margit Holmberg**, ordförande för Mariehamn Zonta Club

AXEL KRONHOLM

Fyra har fått investeringsstöd

■ Landskapsregeringen har beviljat fyra ansökningar om investeringsstöd till lantbruket.

Dan-Erik Daniels, Geta, får ett 50-procentigt stöd om 160.000 euro. Pengarna ska användas till packningshall, lager och sociala utrymmen.

64.000 euro har **Harry Ekström** i Jomala fått för att investera i en hötork. Stödet

täcker halva kostnaden för projektet.

Pia Eriksson i Lumparland erhåller ett 60-procentigt stöd på 18.000 euro för utbyggnad av fårhus.

Cirka 20.000 får **Kristoffer Lundbergs** lantbruksservice för att bygga om en ligghall. För ombyggnad till ungdjursladugård beviljas han 41.000 euro. Stödnivån är 60 procent i båda fallen. (ak)

Stadsbussars turtider ändras

■ Stadsbussarnas tidtabeller justeras från hösten så att ruttiden för den norra slingan förlängs med fem minuter till 35 minuter. Samtidigt förkortas tiden för den södra slingan från 30 till 25 minuter.

Stadsbussarna skall marknadsföras bättre på olika sätt – med reklam i busskurer, på bussar, i tidningar och via evenemang med miljöprofil.

Stadsbussgruppen som utrett trafiken vill understryka fördelarna för miljön med att ta bussen i stället för bilen.

Ändringarna kan genomföras i höst. Men stadens tekniska nämnd vill vänta med busshållplatser med realtidsinformation – det vill säga ljusskyltar som visar hur många minuter passage-raren skall få vänta på nästa buss. (pd)

nyan.ax

Geta Poesi och Visa 2009



Fredag 26.6.

kl. 16.00-19.00 **Upptakt**
Vernissage – *Skinnarbölekvartetten*, Bokutgivning – *Martin Enckell*, Gitarrvisor – *Andreas Persson*
Plats: Ströms i Skinnarböle

kl. 20.00 **"Mellansnack! Allt! Rubbet!"**
Musik, lyrik, komik och tragik med Emil Jensen
Plats: Norsträsk i Östergeta. (10 €)

Lördag 27.6.

kl. 15.00 **I sämsta tänkbara sällskap på Trollens fotbollsplan**
Birgitta Boucht, Bengt Berg, Katarina Gäddnäs och Kjell Frisk. Plats: Trollens fotbollsplan i Getabergen. Samling på Soltuna kl. 14.30. Ta med sittunderlag! (10 €)

kl. 18.00 **"...en sjöman fruktar ej döden..."** Sjömansvisor, skillingtryck och dikter utan rim och reson.
Lucas Stark & Bruksorkestern och Katarina Gäddnäs
Plats: Sjöbodarna på Isaksö. (15 €)

kl. 21.00 **Ted Gärdestad - en berättelse om sångerna och livet**
Erik Winqvist och Simon Forsman. Plats: Geta kyrka (10 €)

Söndag 28.6.

kl. 14.00 **Allting är amerikanskt**. Sång och dikt med *Johanna Grüssner och Sanna Tahvanainen*
Plats: Enebo kafé, Långö. (12 € inkl. fika)

Festivalpass: 35 € | Barn och skolungdomar gratis
Arr: Geta Kulturförening r.f | tel. 49728, 49711, 49609
www.getapoesiochvisa.ax

Åland exempel i ny bok



Lyfter fram Åland. Professor George Schwab ser Åland som ett exempel på att suveränitet och autonomi inte behöver utesluta varandra. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Professor George Schwab föreslår autonomt Östra Jerusalem

Östra Jerusalem är nyckeln till en bestående fred i Mellanöstern. Det handlar om samspelet mellan suveränitet och autonomi, säger professor George Schwab som i helgen besökte Mariehamn. I en ny bok nämner han Åland som ett exempel på hur suveränitet och autonomi inte behöver utesluta varandra.

Professor emeritus **George D. Schwab** i New York är ordförande i National Committee on American Foreign Policy, en organisation som grundades år 1974 av bland andra professor **Hans J. Morgenthau**. Det är en ekonomiskt oberoende, icke-statlig kommitté, en så kallad think-tank, som har tagit sig an frågor kring den nationella säkerheten, mänskliga rättigheter, främjande av religiös och politisk pluralism, frågor kring nedrustning och kärnvapenspridning samt främjandet av en öppen och global ekonomi.

Kommittén spelade bland annat en viktig roll när det gällde att föra samman de olika parterna och främja fredssamtalen på Nordirland. Även när det gäller Nordkorea och relationerna mellan Kina och Taiwan har kommittén lagt ned mycket arbete genom åren. George Schwab själv har under många år arbetat med just Kina-Taiwan-frågan.

Långsiktigt arbete

Det man sysslat med är framför allt ett långsiktigt och tålmodigt arbete.

– Vi skiljer oss en del från andra think-tankar i det att vi inte släpper taget. Vi nöjer oss inte med att då och då ordna något seminarium utan håller en fortlöpande kontakt till olika parterna och försöker finna lösningar som för framåt.

Kommittén har också haft Mellanöstern på sin agenda under många år även om fokus numera flyttats mera till

Iran där bland annat kärnvapenfrågan är aktuell.

Östra Jerusalem

Det inlägg som George Schwab gör i den pinfärska boken "No Going Back" handlar dock om en av de mest svårlösta frågorna i Mellanöstern, nämligen den om Östra Jerusalems framtid.

Boken som getts ut av The Holocaust Centre i England tillkom inför påvens besök i Israel i vår och består av brev från olika personligheter riktade till Benedict XVI. Förhoppningen var – och är – att påven skulle kunna bli något av en spelöppnare i fredsprocessen.

Ny infallsvinkel

– Min artikel tillkom över en natt. Jag fick ett telefonsamtal där man bad mig medverka. Först visste jag inte riktigt hur jag skulle tackla frågan men plötsligt kom jag att tänka på all den in information kring den åländska självstyrelsen som min goda vän **Jerker Örjans** i Mariehamn sänt mig genom åren. Det blev en öppning, en ny infallsvinkel.

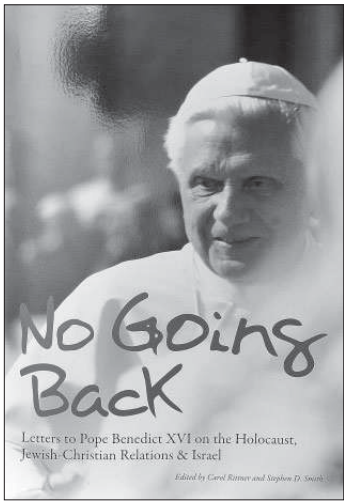
Schwab ser Åland som ett framgångsrikt exempel på hur man kan lösa de svåra frågorna kring suveränitet och autonomi.

– Suveränitet och autonomi utesluter inte varandra, det har vi lärt oss av exemplet med Finlands suveränitet över Ålandsöarna och Ålands autonomi, skriver han i boken.

Att han tar upp Åland betyder inte att han anser att man kan följa någon färdig mall när det gäller Östra Jerusalems ställning men han vill peka på Åland som ett exempel på hur suveränitet och autonomi kan fungera tillsammans, att det inte behöver vara ett antingen eller.

Tre religioner

George Schwab anser att Israel redan i dag enligt internationell rätt har suveräniteten över Östra Jerusalem. Den stora betydelse staden har för de tre



Påven Benedictus XVI fick en hel bok med brev inför sitt besök i Israel.

abrahamitiska religionerna: judendom, kristendom och islam gör dock statusfrågan känslig. Redan nu har de tre religiösa inriktningarna en betydande autonomi i staden men Schwab hoppas att man med tiden skulle kunna skapa också en territoriell autonomi för hela Östra Jerusalem.

Här tar han på nytt Åland som ett exempel och nämner demilitariseringen, att Finland förbundit sig att inte hålla militär på Åland men ändå har en skyldighet att försvara området. – Ett autonomt Östra Jerusalem borde få en stark egen polisstyrka som skulle göra det möjligt att dra bort de israeliska trupperna, säger Schwab.

Hur avancera?

Trots att Östra Jerusalem är nyckeln till en bestående fred i området behöver det inte vara den fråga som man skall börja med. Enligt Schwab har man i kommitténs arbete lärt sig att det ofta är viktigt att lösa lättare frågor först.

– Det är viktigt att identifiera nyckelfrågan och få upp den på agendan men sedan kan man sätta den till sidan för att stegvis avancera i andra frågor innan man återkommer till den.

När det gäller Israel-Palestina

nämner han bland sådana frågor de som handlar om flyktingarna, om ekonomisk kompensation och om territorier.

– Också när det gäller Taiwan-Kina har vi skjutit den svåraste frågan, den om suveräniteten, på framtiden för att kunna gå framåt i andra frågor, konstaterar han.

Överlevde förintelsen

George Schwab kommer från en judisk familj i Libau i Lettland. Från ett koncentrationsläger utanför Riga sändes han 1944, som tolvåring, till koncentrationslägret Stutthof nära Danzig. Han befriades i maj 1945 av britterna och kunde följande år förenas med sin mor som överlevt andra läger. Både hans far, som var läkare, hans bror och många släktingar dök under.

På frågan om hans egna barndomsupplevelser från förintelsen har någon betydelse för det arbete han nu gör på det internationella området säger han:

– Visst har det sin betydelse. Jag vill gärna vara med och försöka lösa konflikter, föra människor samman.

– Och jag tror och hoppas på de unga, tillägger han.

Flera Ålandsbesök

Åland har George Schwab besökt flera gånger tillsammans med **Sheila Robbins** som är Jerker Örjans kusin. Nu är de här för att fira Örjans sjuttioårsdag. I hela Östersjöområdet har han många vänner och bekanta, bland finländarna nämner han president **Martti Ahtisaari**, diplomaten **Max Jacobsson** och **Osmo Lipponen**, tidigare generalkonsul i New York och nu ambassadör i Pakistan. Han har också träffat president **Tarja Halonen**.

På väg till Åland den här gången diskuterade Schwab också aktuella frågor med en av sina bekanta i Stockholm, diplomaten **Rolf Ekéus**.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

ÅLANDS ORGEL FESTIVAL



21 - 27 juni 2009

måndag 22.6 kl 12 MARIEHAMN St Görans kyrka
BARNKONSERT Mathias Kjellgren, orgel

måndag 22.6 kl 20 MARIEHAMN St Görans kyrka
ORGELKONSERT Wolfram Syré, Larsnes, Norge

tisdag 23.6 kl 20 SALTVIKS kyrka
ORGAN MUSIC WITH "AN AFRICAN TOUCH"
Patrick Kabanda, Andover, Massachusetts, USA

tisdag 23.6 kl 20 FÖGLÖ kyrka
ORGEL & TRUMPET Roman Gryn, trumpet, Poznan, Polen, Bogdan Narloch, orgel, Koszalin, Polen

onsdag 24.6 kl 12 MARIEHAMN St Görans kyrka
BACH VID LUNCHTID Leopoldas Digrys, orgel, Vilnius, Litauen

onsdag 24.6. kl 20 SUNDS kyrka
ORGEL & TRUMPET Roman Gryn, trumpet, Poznan, Polen, Bogdan Narloch, orgel, Koszalin, Polen

torsdag 25.6. kl 20 FINSTRÖMS kyrka
KAMMARKONSERT Stråkkvartett Via Regale, Helsingfors, Roman Perucki, orgel, Gdansk, Polen

fredag 26.6. kl 12 MARIEHAMN St Görans kyrka
LUNCHKONSERT "FRÖJDA DIG, MIN SJÄL" Thomas Nipp, orgel, Balzers, Liechtenstein

fredag 26.6. kl 20 VÄRDÖ bönehus
EN HYLLNING TILL HÄNDEL OCH MENDELSSOHN
Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran, Kaj-Gustav Sandholm, orgel

lördag 27.6. kl 14 SOTTUNGA kyrka
EN HYLLNING TILL HÄNDEL OCH MENDELSSOHN
Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran, Kaj-Gustav Sandholm, orgel

lördag 27.6. kl 20 LEMLANDS kyrka
DEN ROMANTISKA ORGELN Markus Karas, orgel, Bonn, Tyskland

Programblad 10/15 EUR vid ingången. Programbok gratis
Info tel. +358 50 5550355 +358 400 796307

festival@aland.net www.alfest.org



H.V. I KUMLINGE PRESENTERAR

HALLÅ, MIMMI!

20-TALSFARS AV ENGEL & HORST MUSIK: RALPH BENATZKY

REGI: ROBERT LIEWENDAHL

VID PIANOT: LITA GUSTAVSSON • PRODUCENT: ALICE PERSSON H.V. KUMLINGE
DRÄKTER: SVENSKA FILMATELJÉERNA I STOCKHOLM • TEATERFÖRENINGEN I MARIEHAMN
FOTO: SARA TOBIASSON • SÖMNAD: KERSTIN PETTERSSON

PREMIÄR

FREDAG 26 JUNI KL. 19.50
I VIKINGALID, KUMLINGE

LÖRD. 27 JUNI KL. 18.45

SÖND. 28 JUNI KL. 13.15

FRED. 3 JULI KL. 19.50

BILJETTER: TFN 0400 721 277

OBS!
ENDAST DESSA
FÖRESTÄLLNINGAR!



OBS! FÖRESTÄLLNINGSTIDERNÄR ÄR ANPASSADE TILL FÄRJTIDERNÄR, FÖR ATT PUBLIKEN SKA KUNNA KOMMA TILL KUMLINGE, SE FÖRESTÄLLNINGEN OCH RESA TILLBAKA SAMMA DAG. BILEN KAN LÄMNAS I HUMMELVIK. TRANSPORT ORDNAS T/R HAMNEN-VIKINGALID:

FÄRJTIDER:

FREDAG FR. FASTA ÅLAND/KVÄLLSFÖREST: AVG. HUM. 18.15 – ANK KUM. 19.35. RETUR KUM. 21.55. ANK HUM. 23.20.
LÖRDAG FR. FASTA ÅLAND/KVÄLLSFÖREST: AVG. HUM. 17.15 – ANK KUM. 18.30. RETUR KUM. 21.05. ANK HUM. 22.30.
SÖNDAG FR. FASTA ÅLAND/DAGSFÖREST: AVG. HUMMELVIK 11.40 – ANK KUM. 12.55. RETUR KUM. 15.35. ANK HUM. 16.50.
FR. BRÄNDÖ: AVG. TORSHOLMA 09.00 – ANK. KUM. 10.05. RETUR KUM. 18.30 – ANK TORSH. 19.35.

MONIKA HOLMSTRÖM • SAMI LEHTINEN • JONAS DANIELSSON
ANN-CHRISTIN SCHÅMAN • GUNILLA SCHÅMAN • TOROLF STRANDBERG
FREDRIK PACKALÉN • YVON PAXAL



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Nöjesindustrin är kvar i plastskivornas tidevarv medan konsumenterna dragit vidare.
LARS HEDMAN i ledare om fildelning i Österbottens Tidning

Här görs Ålands första långfilm

Museigården Hermas på Enklinge får en stor roll

Ålands första långfilm spelas in nästa sommar, huvudsakligen på museigården Hermas på Enklinge, men också vid Eckerö post- och tullhus och på Björkör i Föglö skärgård.

Sommarårlänningen **Ulrika Bengts** regisserar **Iris** – som också blir Finlands första barnfilm på svenska.

Torsdagen innan midsommar höll **Ulrika Bengts** och producenten **Mats Långbacka** pressinfo om filmprojektet **Iris**. Arbetet med långfilmen, som till 90 procent spelas in på Åland, har kommit igång. Och både producent och regissör är entusiastiska.

– Åland är obegripligt oexploaterat i filmsammanhang, säger **Mats Långbacka**.

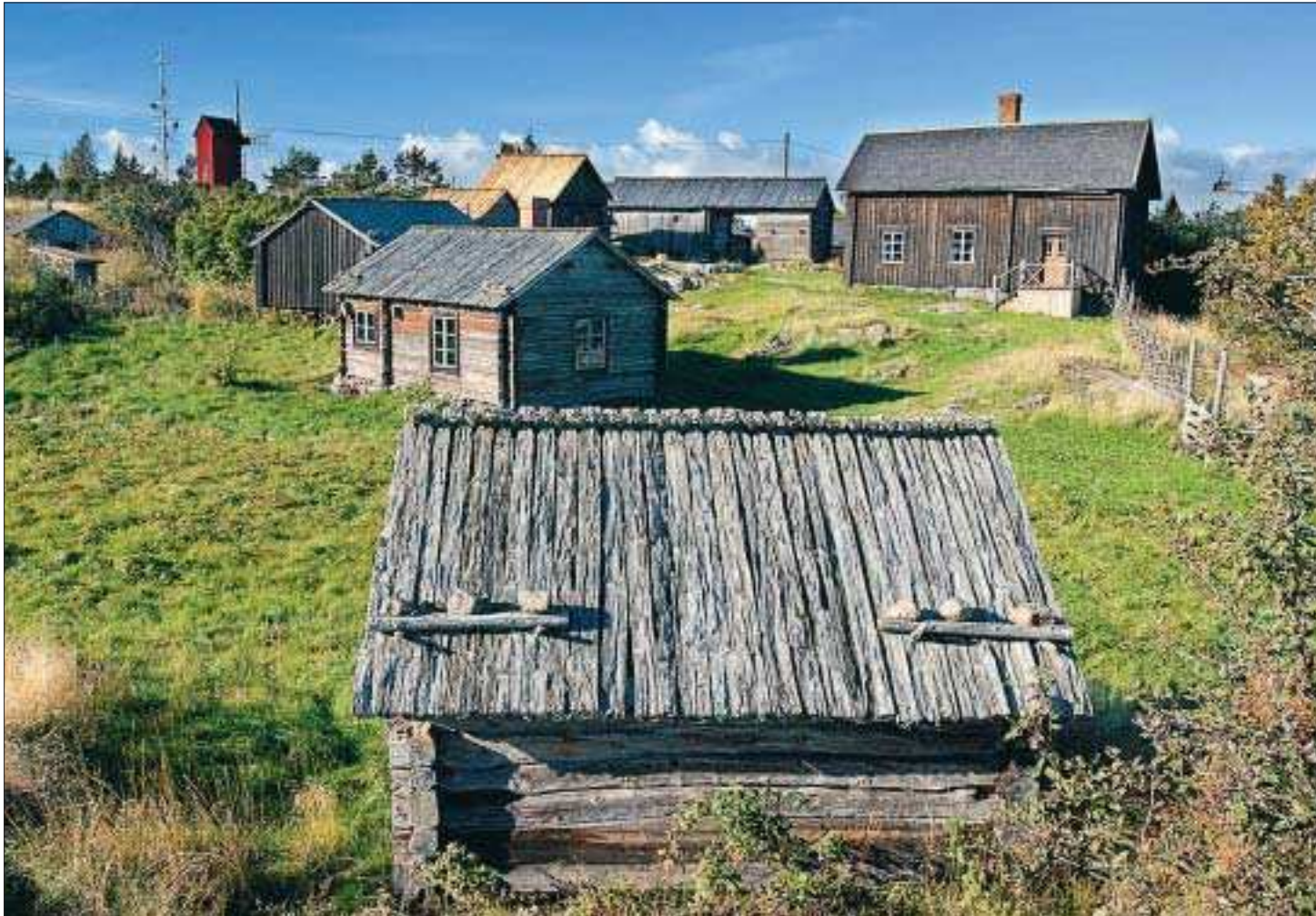
Fler inspelningsplatser är redan valda och museigården Hermas på Enklinge blir huvudpunkt för inspelningen. Här filmas så mycket som en tredjedel av filmen, både exteriörer och interiörer.

– Hermas känns inte musealt även om det är ett museum, säger **Ulrika Bengts**.

Andra inspelningsplatser blir Post- och tullhuset i Eckerö, Björkör i Föglös södra skärgård, Skarpnätö i Hammarland och ett antal kobbar och skär. Samtliga miljöer skall vara autentiska och ingenting spelas in i studio.

Lär sig leka

Filmens huvudperson **Iris** är 8 år gammal och bor med sin mamma **Ester** i Stockholm. Mamman är konstnär och får i början av filmen möjlighet att göra en utställning i Paris. Dit får **Iris** inte följa med. I stället får hon



Tystnad, tagning! Museigården Hermas på Enklinge blir den viktigaste miljön för långfilmen **Iris** som spelas in nästa sommar. Foto: ERKKI SANTAMALA

för första gången träffa sin morbror **Elias** som tar med henne på en postseglats från Grisslehamn till Åland.

Filmen behandlar naturligtvis **Iris** personliga utveckling. I Stockholm har hon mest umgåtts med mammans konstnärsvänner. På Åland sker en förändring: – Manusförfattaren **An-nina Enckell** har sagt att **Iris** är en berättelse om ett barn som lär sig att leka, säger **Ulrika Bengts**.

– Det är en epokfilm som utspelar sig på 1890-talet och det är intressant för just 1890-talet var en brytnings-tid till den moderna tiden.

Provfilmning

I skådespelarteamet skall det ingå både åländska och utomåländska skådespelare i större och mindre roller. **Ulrika Bengts** har flera namn i huvudet men vill ännu inte gå ut med dem. Mest central är naturligtvis rollen som **Iris** – och den är ännu inte är tillsatt.

I höst börjar teamet provfilma i de åländska skolorna. Det är ett stort ansvar som väntar en liten tjej. **Iris** är med i nästan samtliga av filmens scener.

Troligen kommer ganska många flickor att vara intresserade av att provfilma, men **Ulrika Bengts** påpekar att det inte är frågan om en tävling å la Idol.

– Det gäller bara att hitta rätt person för rätt roll.

Den som inte passar för någon av de stora rollerna kan kanske få andra uppgifter.

2,2 miljoner

Några finlandssvenska fonder och Finlands filmstiftelse hör till filmens finansierare. Kanske kan också landskapet, åländska företag eller de åländska kommunerna bidra på ett eller annat sätt.



Filmfolk. Sommaren 2010 spelar producenten **Mats Långbacka** och regissören **Ulrika Bengts** in långfilmen **Iris**. Foto: JONAS EDSVIK

Visst kvarstår en del frågetecken kring produktionen, säger **Mats Långbacka**, men man är en god bit på vägen. Budgeten väntas i nuläget uppgå till 2,2 miljoner euro i runda tal, vilket säger något om projektets dimensioner.

– Det här är det största projekt jag ännu inte gjort, säger **Ulrika Bengts**.

Iris skall enligt planerna gå upp på bio i Finland och Sverige med världspremiär på Åland. Som TV-film kan den också distribueras utanför den svenskspråkiga världen.

Filmarna använder inte 35 eller 16 millimeters film utan spelar in digitalt med en Red one-kamera. Red one ger praktiskt taget lika god filmkänsla som ”riktig”

film och tekniken har bland annat använts av Hollywood-regissören **Peter Jackson**.

Stormskärs Maja

Med på pressinfon satt också kulturbyråns chef **Jan-Ole Lönnblad** och turistförbundets vd **Annica Jansson**. **Jan-Ole Lönnblad** berättade att möjligheten för landskapet att gå in i som delfinansier skall utredas inför nästa landskapsbudget och **Annica Jansson** var naturligtvis entusiastisk med tanke på vad en fin långfilm kunde innebära för varumärket Åland: – Om man nu tänker på hur mycket det talats om Stormskärs Maja...

FREDRIK SONCK
fredrik.sonck@nyan.ax
tfn 528 450



Ilse Berg, textilkonstnär

verksam i Salt i Mariehamn, presenteras på ett uppslag i det senaste numret av tidskriften **Vävmagasinet** I artikeln med text av **Tina Ignell** och bilder av **Bengt Arne Ignell** berättas om **Ilse**, hennes utbildning och verksamhet som hantverkare och om Salt som hon var med och startade 2002. **Vävmagasinet** utkommer inte bara i Sverige utan i flera språkversioner i olika länder. □

Telehistoria skall det handla om

på von Knorringmuseet i Finström Pålsböte på onsdag, den 24 juni. Mellan kl 18 och 20 finns Ålands telehistoriska förening på plats i museet, informerar om telefonins historia på Åland och svarar på frågor.

De som vill får gärna ta med gamla fotografier med telehistoriska motiv. Föreningen samlar som bäst bildmaterial för en bok. □

Öppen scen blir det också i år

under kulturnatten i Mariehamn i augusti. Stadsbiblioteket, Emmaus, Ålands museum och Ålands konstmuseum upplåter sina scener för den som vill framföra något inför publiken. Det kan vara stand-up, poesi, musik, trolleri, etcetera.

Anmälningar tas emot under hela sommaren, antingen till **anna.eklund@mariehamn.ax** eller till museireception@regeringen.ax. Det går också bra att ringa till museireceptionen, telefon 25 426. På Ålands museum och Ålands konstmuseum viks senare delen av kvällen för unga musikutövare. □

Nils-Axel Mörners bok "Detta eviga avfall",

som åländska PQR-kultur gett ut recenseras i Nya tid av **Angela Oker-Blom** som bland annat skriver:

”Nils-Axel Mörner känner väl till turerna i den komplicerade kärnkraftsringdansen han beskriver. Han visar hur svårt det är att kritisera ett koncept myndigheterna vill driva igenom.

När de dessutom driver besluten i samråd med en industri som har ändlösa resurser och makt har de enskilda forskarna, samhällets väckarklockor, ytterligt svårt att få sina kritiska röster hörda.” □

PELLAS LADUGÅRDSTEATER

Regi: Kent Ekberg
Manus: Mirjam Öberg

LÖSSEN KOMMER

SISTA föreställningarna:

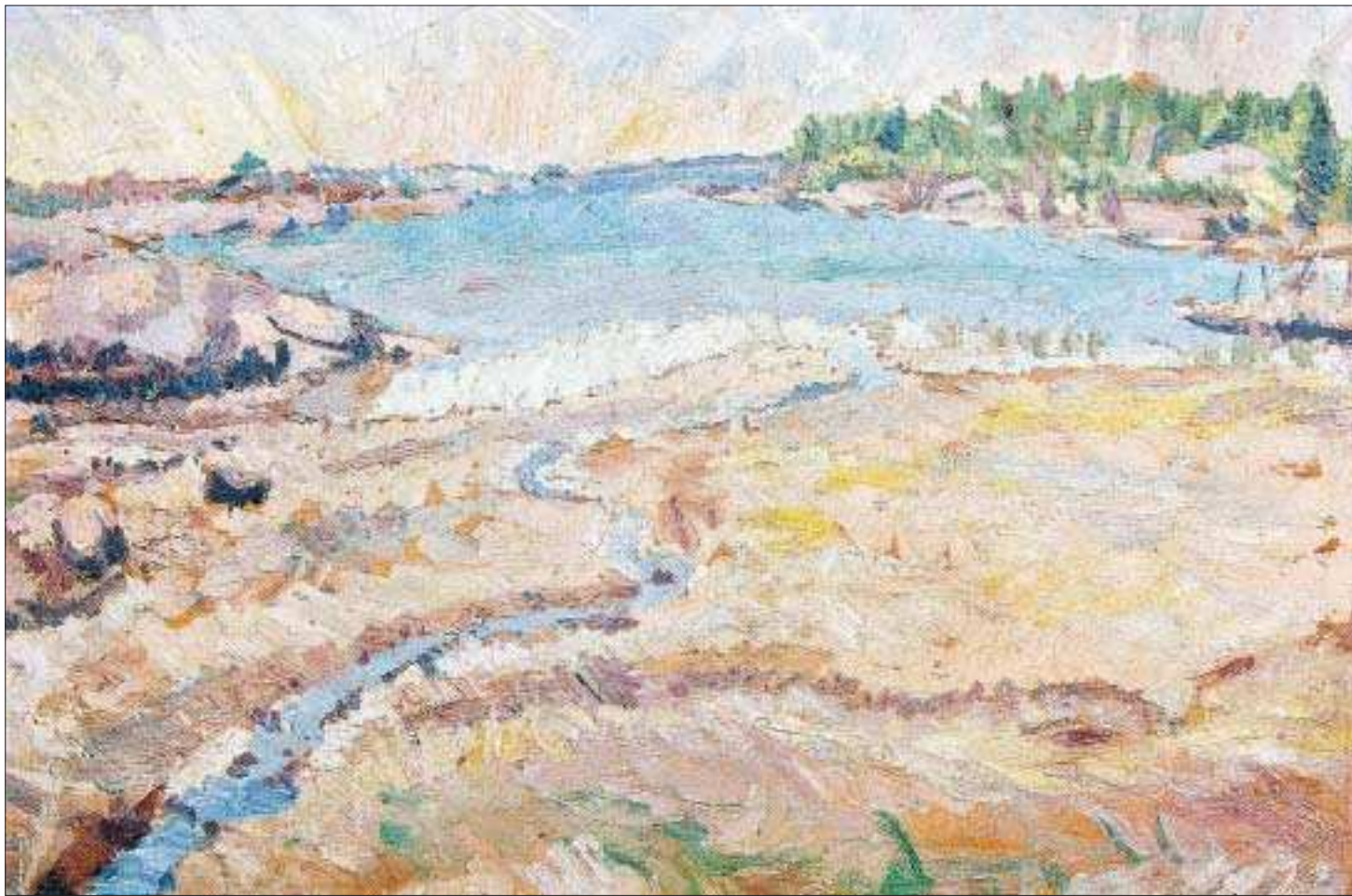
Må 22/6 kl:1900	Biljetter 15€/st
Ons 24/6 kl:1900	inklusive kaffe/te och smörgås/bulle
To 25/6 kl:1900	
Fre 26/6 kl:1900	

Bokas måndag-torsdag kl:16-20
0457-570 16 88

Välkomna!

ÅLANDS FÄRG & TAPETab

Ring och tipsa! 0457-313 4444



Målning. Motivet i den målning av Joel Pettersson som Önningebymuseet nu fått är troligen hämtat från Lemland Norrby.

Önningebymuseet fick Joel-målning

Framlidna Tove Wikström, från Mariehamn, förordnade i sitt testamente att en del av hennes tillhörigheter skulle tillfalla Önningebymuseet efter hennes död.

Bland objekten i den testamentariska gåvan ingår en stor målning av Joel Pettersson.

Enligt uppgift skall motivet

vara hämtat från konstnärens hemby Norrby med Norrbysviken. Tove Wikströms mor Agda, född på Andersas i Granboda Lemland, hade erhållit tavlan i gåva av läraren Karl Sjöstrand på 1950-talet.

– Vi har i sommar en liten Joel-utställning och gåvan kunde således inte komma lämpligare. Målningen har

redan hängts upp i Röda rummet i museet och kompletterar på ett fint sätt bilden av Joel. Målningen är osignerad, men såväl dess proveniens som typiska utförande borgar för dess äkthet, säger Kjell Ekström i Önningeby hembygdsförening.

Önningebymuseet äger nu fyra oljemålningar och donationen gör att den perma-

nenta Joel-hörnan i museet nu är ännu ett steg närmare förverkligandet.

– Jag behöver knappast uttrycka hur glada vi är över gåvan. Det är en fantastisk målning och i Önningeby hembygdsförening går många tacksamma tankar till Tove Wikström som valde oss till förvaltare av klenoden, säger Ekström. (jk)



Tuppens minut

av Sven Nordqvist

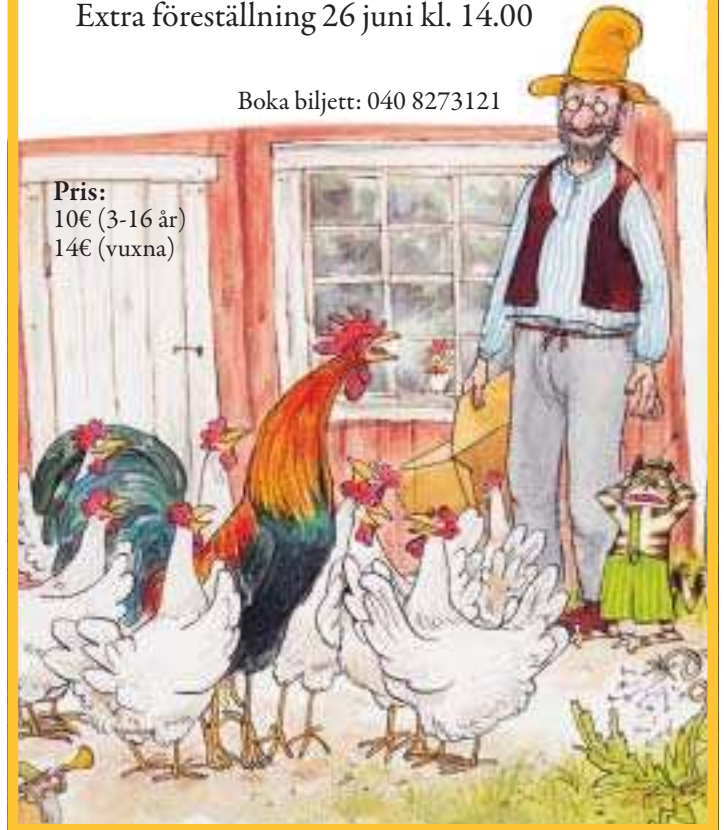
den 22, 24, 25 juni **SLUTSÄLD**

Badhuspaviljongen klockan 19.00

Extra föreställning 26 juni kl. 14.00

Boka biljett: 040 8273121

Pris:
10€ (3-16 år)
14€ (vuxna)



Åland24's Sommar-TV

Följ med starten på vår Sommar-TV
22 juni – 28 augusti

Vi kommer bland annat att ge dig:

- Sommarstudio •
- Vad händer •
- Nyheter och väder •
- Golftips med Niklas Rajamäki •
- Boktips med Katarina Gäddnäs •
- och mycket mer.

START IKVÄLL!

Måndag-Fredag 18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

Se tidigare sändningar på www.aland24.ax

Se det med egna ögon



Spännande gäster, festivalmingel, boktips, golfprat, nyhetssnack, väder:

Åland 24 satsar på Sommar-tv

Åland 24 kör igång sina sändningar av programmet Sommar-tv på måndag.

–Det blir en förtitt av vad som komma skall, säger programledaren Malin Hellstrand.

Istället för att sända olika program varje kväll satsar Åland 24 de närmaste månaderna på Sommar-tv. Programledare är **Lise Kalén**, **Malin Hellstrand** och **William Johansson**. Bas för inspelningarna finns i en nyinrättad studio.

–Men vi kommer att vara ute på Åland så mycket som möjligt, berättar Malin Hellstrand.

Sommartips

Även om det inte blir några renodlade nyhetssändningar kommer nyhetsflödet inte att passera obemärkt.

–Vi kommer att prata om dagsaktuella händelser.

Det bjuds även på tips i massor. **Katarina Gåddnäs** kommer att prata om böcker och **Niklas Rajamäki** om golf. Turistförbundet ger råd som både turister och ålänningar kan ha nytta av:

–Dom berättar om evenemang och om ställen som kan vara fina att besöka, säger Malin Hellstrand.

Vädret visas varje vardag och på tisdagar sänds dessutom priser av Trål.

Sommarfåglar

Åland 24 får förstärkning under sommaren. Dokumentärfilmaren **William Johansson** har tidigare jobbat bakom kameran under inspelningarna av



Åland 24 i sommar. Karl-Adam Granskog, Jacob Spijk, Malin Hellstrand och Ronny Berglund är en del av det gäng som kommer att producera Åland 24:s Sommar-tv. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

På hemmaplan. Nu kommer han att synas mer i rutan.

Jacob Spijk är 22 år och kommer från Småland. Han har tidigare praktiserat på Åland 24 som fotograf och reporter och är säkert redan ett bekant ansikte för många åländska tittare. När Jacob Spijk inte läser nyheter på Åland 24 studerar han film

och tv på Kalix folkhögskola.

22-åriga **Karl-Adam Granskog** från Mariehamn har också han praktiserat på redaktionen under våren. Nyligen tog Granskog examen från Högskolan i Gävle där han pluggat kreativ programmering. På Åland 24 jobbar han som redigerare.

Sportreporterna **Maria Ny-**

kvist och **Johan Larsson** kommer att göra gästspel under sommaren. Redan nästa vecka kan ni se dem varje kväll i Öspelspecial.

Sändningarna visas som vanligt klockan 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Tipsa Åland 24!

Finns det något evenemang du vill tipsa om? Någon spännande person du skulle vilja se på tv i sommar? Hör då av dig till Åland 24, antingen per mejl till lise@aland24.ax eller ring 528 402.



Nyan på byn med både penna och webbkamera

Nya Ålands sommarserie "Nyan på byn" kör nu igång. Under hela sommaren finns vi på olika platser för reportage, enkäter och intervjuer med lokala personligheter på sommar-Åland.

På plats finns också en webbkamera som streamar direkt från platsen.



oss vid Getaboden i Geta by där vi finns fram till cirka klockan 14.30. Bord och stolar, termos och kakor finns till hands.

Vår sommarserie "Nyan på byn" tar avstamp redan imorgon klockan 10.00 när vi ställer

–Det är viktigt att vara ute bland folket där det händer, säger Nyans reporter **Axel Kronholm**.

Han ansvarar för serien och hoppas på att få träffa byssbor av alla de slag.

–Jag hoppas folk kommer fram och pratar, kommer med tips eller bara tar en kopp kaffe, säger han.

Vinka!

Ett något annorlunda inslag blir den webbkamera som är riggad på platsen.

–Jag hoppas folk går in på Nyan.ax och följer med och ser vad som händer där vi är. Om man inte vill prata på



Getabor. Nyan vill träffa så många Getabor som möjligt när vi gästar kommunen i morgon. Här samlades en drös vid en auktion för några år sedan. Foto: ERKKI SANAMTALA

plats kan man komma fram och vinka in i kameran!

Varje tisdag fram till 4 augusti finns vi på olika platser runt Åland. Vi planerar att, utöver Geta, också besöka Finström, Hammarland, Lemland, Sund, Föglö och Vårdö.

Hör gärna av dig redan nu om intressanta personer som är värda att uppmärksammas.

Ring till telefonnummer 23444 och fråga efter Axel Kronholm.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Nyan rapporterar om det dagliga livet på sommar-Åland

Tisdag 23 juni kl 10-14.30 finns vi vid Getaboden

Nya Åland

Ålands största mjölkgård utökar

■Östergårds mjölk Ab i Sund Gesterby är Ålands största mjölkgård och växer nu ytterligare efter att Ålands miljö- och hälsomyndighet gjort en miljökonsekvensbedömning och utfärdat miljötillstånd för utökad verksamhet. Det är första gången en bedömning gjorts på en åländsk gård och bland annat har man tittat på djurgårdens effekter lokalt och på klimatet.

–Ur ett klimatperspektiv har nötkreatur en stor påverkan utifrån utsläpp av växthusgaser, främst metangas från djurens matsmältning, men mjölk anses ha en lägre klimatpåverkan än nötkött då mjölkkon ger både mjölk, kalvar och kött under sin livstid, säger vikarierande miljöskyddsinspektör **Ann-Sofi Wikingson** i ett pressutskick.

Östergårds har i dag cirka 150 mjölkkor men ämnar fördubbla antalet och därmed utöka mjölkproduktionen. Utökningen ska få plats i det befintliga djurstallet eftersom alla ungdjur föds upp på en annan gård på Åland.

–Gården planerar att utöka antalet mjölkningar från två till tre gånger per dag, för att få en bättre logistik avseende mjölkning och betesgång, rapporterar Wikingson. (mt)

21 vill bli Leader-lots

■21 personer är intresserade av de 10-12 platserna som så kallad "projektlots" för föreningen Leader Åland. Ansökningstiden gick ut i fredags.

Projektlotsarna ska hjälpa föreningar, byalag eller kommuner att tillsammans göra en idé tydlig, hjälpa till med ansökan, plan och budget och också att genomföra projektet och redovisa resultat. **Christian Pleijel** som leder urvalsprocessen är nöjd med både de sökandes antal och kvalitet.

–Det ser mycket bra ut, här finns många duktiga sökanden och också många nya namn som inte varit involverad i Leaders verksamhet tidigare.

Beslut om vilka som får platserna tas av styrelsen redan på tisdag om en vecka. (so)

Taxitillstånd på Föglö

■**Conny Jansson** har beviljats taxitillstånd med Föglö som stationsplats.

Senast ett taxitillstånd på Föglö utannonserades sökte ingen tillståndet. Nu har också **Regina Englund** på Föglö meddelat att hon slutar köra taxi så ett tillstånd finns fortfarande ledigt. (ml)

Inget räntestödslån till Eckerö golf

■Eckerö golf Ab får avslag på sin ansökan om räntestödslån för standardförhöjning och refinansiering av befintliga lån.

Landskapsregeringen motiverar beslutet med att det inte finns medel upptagna för en sådan stödordning. (ak)

Marlene Lindbäck Form

ATELJÉ-GÅRDSBUTIK-PANNKAKERI

- Bildkonst
- Keramik m.m
- Ålandspannkaka & kaffe

Öppet: 23.6-15.8 kl.12-17. Måndagar stängt.

Varmt välkomna!

Övriga försäljningsställen:
Tyger & Sânt i centrum, Ulfby gård Jomala, Formriket Eckerö, Akvareller: Galleri Skarpans, Fäktargubben M:hamn

ML-Form: Wattsvedjvägen 45, 22320 Ödkarby
Gsm: 040 720 2000

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRISKARRÉ

Även marinerad, INHEMSK

5⁹⁰

KG

Supererbjudande

ISTE CITRON

1 lit, MARLI

0⁸⁹

ST

Supererbjudandena gäller
måndag 22/6 – onsdag 24/6



Supererbjudande

TOMATER

ÅLÄNSKA

1⁴⁹

KG

KÄLLARFRANSKA 10-PACK

450 g, ÅLANDSBAGARN
EP 6,11/kg

2⁷⁵

PÅSE

PROSTENOST

Ca 500 g, ÅCA

11⁹⁵

KG

VATTENMELON HEL

SPANIEN

0⁶⁹

KG

PLUSSA - förmån

FLINGOR

NESTLE CHEERIOS & NESQUIK
325-375 g
Utan plussakort 5,78-5,98/2 pkt

5⁰⁰

2 PKT

TALLSÅPA

1 lit, HAVU
Utan plussakort 1,79/fl

1⁶⁰

FL

LIBERO BLÖJOR

34-68 st
Utan plussakort 13,15/frp

11⁸⁰

FRP

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen

tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



K

SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 9-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Måndagar och onsdagar

22 juni – 26 augusti

ger vi dig golftips med Niklas Rajamäki.
Pro på Ålands Golfklubb.

Åland24's
Sommar-TV

Sommarens

G24 Iftips

med Niklas Rajamäki

START IKVÄLL!

Måndag-Fredag 18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

Se tidigare sändningar på www.aland24.ax

Se det med egna ögon





Djurvän. På Tunagården i Finström kunde man klappa lamm om man tröttnade på att dansa runt midsommarstången. Lilla Ronja Eklund gillar de små djuren.



Slitsamt. Att resa en midsommarstång kräver många starka armar. Mark Knaphe, Ville Kvarnström och Alexander Knaphe hjälper till att resa stången i Jomala Önningeby.



Finlir. Stångkaptenen Sven Olof Sundberg fixar till det sista på midsommarstången vid Tunagården.



Stort ansvar. I Bertbyvik heter stångkaptenen Börje Mattsson. Han ser till att allt går rätt och riktigt till när stången ska upp.

Midsommarfirandet i bilder

Drygt 50 midsommarstänger restes runt om på Åland på midsommarafton. Nyan besökte några av dem.

Foto: **FREDRIK TÖRNROOS**
fredrik.tornroos@nyan.ax



Förberedelser. Mycket arbete krävs innan stången är klar för att resas. Här pågår lövningen på Tunagården i Finström.



Midsommarbarn. På Tunagården vid Ålands folkhögskola i Finström firade Fanny Jarman, Emil Verho och Erica Verho midsommarafton.



Säkrar. Karl Gunnar Ahlman säkrar midsommarstången i Engelska parken.



Midsommarstången i Bertbyvik var välbesökt. Många stuggäster och turister firade tillsammans med ortsborna.



När midsommarstången i Jomala Önningeby säkrats är det dags att stämma upp i Ålänningens sång.



Med villiga händer. Många hjälpte till för att resa stången i Engelska parken. Ännu fler följde arbetet från sidan.



Välbesökt. I Engelska parken i Mariehamn var det många som deltog.



ng i dansen runt midsommarstången.

REA

Start idag!

Skynda dig hit och få upp till halva priset på mängder av soffor, matplatser, sängar, lampor, textil, porslin och utställningsexemplar. Vi ses!

mio

Mariehamn Lövdalsvägen. 018-317 44. Mån-fre 9-17.

Gäller fr o m 21/6 tom 10/8 och kan ej kombineras med andra erbjudanden. Lokala avvikelser kan förekomma. Reservation för slutförsäljning. Mer info på mio.se



Maria Nykvist
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

”Dricker Kimi vodka eller vad sysslar han med?”

F1-FÖRAREN MARK WEBBER OM ATT KIMI RÄIKKÖNEN FÖSTÖRDE HANS LOPP.

Slutspelat för konstapel Blomberg

FOTBOLL. Drygt ett år efter den olyckliga matchen mot KuPS tvingas Peter Blomberg se sanningen i vitögat.

Skadan i knäet kommer aldrig att läka och att spela fotboll igen är helt uteslutet.

IFK Mariehamn förlorar därmed en stabil mittback, och 27-åriga Blomberg tvingas sluta i förtid.

–Det kunde ha varit värre. Tänk om jag skadade mig i går och så säger någon i dag att min fotbollskarriär är över, det skulle vara fruktansvärt. Åtminstone har jag haft lite tid på mig att bearbeta det här, säger Peter Blomberg.

Men helt har det ändå inte sjunkit in.

–Jag har gjort det här i 20 år, så ja vad ska jag nu hitta på. Det är så mycket jag kommer att sakna med fotbollen som gemenskapen och att gå till träningarna, säger den 27-åriga mittbacken.

Inte heller lagkamraterna i IFK Mariehamn har ännu accepterar att han inte kommer tillbaka till spel.

–De tycker att det är synd och förstår inte att det inte går att göra något åt knäet. Jag har ju trots allt redan opererat det två gånger, säger han.

Vid det senaste läkarbesöket tappades tre deciliter vätska från hans knä. Det var då han till slut insåg att det inte går att fortsätta. I stället väntar nu ytterligare två operationer och därefter rehabilitering på obestämd tid.

Rankad tia

Det var i matchen mot KuPS i maj förra året som olyckan var framme. Redan dagen efter matchen tvingades han operera knäet, och sedan dess har det varit en långt och oviss väg tillbaka. Ena dagen var beskedet en månads rehabilitering, nästa att det krävdes ytterligare operationer.

–Tidvis var det väldigt jobbigt och det var svårt att hitta motivationen, säger han.

Men han kämpade på och i mars i år kom budet att spel nu i sommar var ett realistiskt mål.

–Nu förstår jag att det inte går, jag kan inte ens rulla boll utan att få vätska i knäet. Jag kommer aldrig att kunna spela fotboll igen, inte på någon nivå. Så är det, säger han.

Trots skador under försäsongen 2008 var han inne i ett bra flyt fram till matchen mot KuPS. Han fick goda betyg från de matcher han spelade och ligan rankade honom som den tionde bästa spelaren.

–Det gick framåt då. Jag hade samlat på mig mer rutin och kände mig samspelt med de andra så det är tråkigt att inte få fortsätta, säger han.

På läktaren

I stället är det är från åskådarplats som han har följt IFK:s matcher sedan dess.



Ingen comeback. Peter Blomberg blickar ut över planen på Wiklöf Holding Arena. Det var i maj i fjol som han spelade sin sista match där och han försöker nu förstå att det aldrig blir någon comeback för hans del.
Foto: MARIA NYKVIST

Fakta/Blombergs karriär

Säsonger i IFK: 2006-2009

Ligamatcher: 51 i IFK, 2 mål

Moderklubb: Närpes Kraft FF

Meriter: Provspel med Leicester, Rotherham & Northampton

Fakta/Blombergs topp 3 om tiden i IFK

1 "Första säsongen. Att komma till ett nytt lag var extra motiverande och spännande."

2 "Första ligamålet mot Honka var riktigt roligt."

3 Att få vara med och se en klubb gå framåt så som IFK har gjort och att spelarna har fått så mycket bättre förutsättningar än tidigare."

–Det är med blandade känslor som jag sitter där på läktaren. Det är roligt att det går så bra. Matchen mot Haka i onsdags till exempel var den bästa så här långt på säsongen, men samtidigt är det väldigt svårt att sitta där och se på utan att kunna vara med och spela, säger han.

Vid sidan av spelet i IFK har han hela tiden arbetat som polis och bollat för att få de båda att gå ihop tidsmässigt. Men om han vore skadefri och om han tvingades välja karriär nu när IFK satsar på heltidsproffs skulle valet vara enkelt.

–Självklart skulle det vara jätteroligt att få spela fotboll på heltid. Det hade jag gärna velat testa, säger han.

"Tung förlust för IFK"

När IFK:s klubbledning gick ut med beskedet i slutet av förra veckan om att Blomberg slutar sa de så här:

–Det är en tung förlust för IFK. Peter Blomberg har blivit bättre och bättre för vart år som gått och jag hade önskat att han skulle få vara med i det "nya IFK" som vi skapat. Blomberg var på många sätt en önskespelare att ha i laget. Alltid lojal

och man visste alltid var man hade honom, säger IFK:s tränare **Pekka Lyyski**.

–På klubben är de besviken förstas, men de vet att jag har försökt att göra allt jag kan för att komma tillbaka, men att det helt enkelt inte går, säger Blomberg.

Har fortfarande kontrakt

Kontraktet med IFK går dock ut först i höst, så just nu pågår förhandlingar om att bryta avtalet. Men då måste Blomberg först få en heltidstjänst som polis, vilket troligtvis inte ska bli några problem.

–Det är väl det enda stället där de är glada att jag slutar med fotbollen, säger han och drar något på smilbanden.

Och ska han hitta något gott i det som har hänt är det att han nu kan fokusera på jobb och familj. Men om IFK inte längre håller honom kvar på Åland vet han inte heller om han stannar.

–Det finns ingen planerad flytt men nu blir det helt klart lättare att röra på sig. Och blir det aktuellt så är det i så fall hem till Närpes, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478



Olyckan. Peter Blomberg vrider till höger knä och får bäras av planen i hemmamatchen mot KuPS i maj i fjol. Stora smärtor gör att Blomberg tvingas till operation dagen därpå då läkarna plockar bort den skadade menisken.
Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS



Första målet. Ett av de roligaste minnena Peter Blomberg tar med sig från tiden i IFK är när han gjorde sitt första ligamål, vilket kom i matchen mot Honka våren 2006.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Ailanthé sprang in 25.000 kronor

■**TRAV.** Kjell Mattssons Ailanthé blev igår tvåa i ett ramlopp till V75 på Kalmartravet.

Tommy Zackrisson hamnade tredje ytter med Ailanthé och med 500 meter kvar forcerade Åke Svanstedt iväg med Umbrella Hornline i täten. Ailanthé hakade på och höll undan till andra platsen på fina tiden 1.13,6. Andra platsen gav 25.000 kronor och Ailanthé har nu på 12 starter sprungit in 178.500 kronor.

Nu väntar V75 på Gävle nästa helg med 220.000 kronor i förstapris. Ailanthé slutade tredje i ett V75-bronsförsök tidigare i år och är tionde häst i poängställningen och därmed kvalificerad för V75-finaltävlingarna som arrangeras på lördag. (mn)

Willis Kenya vann i VM-kvalet

■**FOTBOLL.** IFK Mariehamns målvakt **Willis Ochieng** satt på bänken när hans Kenya besegrade Moçambique med 2-1 i lördagens VM-kvalmatch.

Willis beräknas vara tillbaka i Finland så att han är tillgänglig för onsdagens bortamatch mot Jaro. (mn)

Formbesked från friidrottarna

■**FRIIDROTT.** Vid ungdomselittävlingarna i Vammala i förra veckan sprang **Madeleine Ekblom** 1500 meter en halv sekund långsammare än det nysatta personbästat, och slutade på andra plats. Trots vindiga förhållanden och att ingen ville dra blev slutiden 5,10,57 minuter, drygt tre sekunder bakom seg-rarinnan **Marianna Mäki-Ranta** som sprang på 5,07,15. 21-åriga **Erica Nordqvist** sprang 200 meter utom tävlan i 19-årsklassen. Hon förbättrade då sitt årsbästa med en halv sekund till 27,07 sekunder. (mn)

Sportens kom ihåg

■ **Joker Dart:** Har stängt under sommaren och öppnar igen tisdagen den 11 augusti. Vi kommer dock att ha klubblokalen öppen alla dagar under Ö spelen from lördag 27 juni tom lördag 4 juli 18.00-24.00.

■ **ÅID-cykel:** ÅM i linjelopp flyttat från 17 juni till söndag 5 juli. Start 10.00. Samling vid Söderby brandstation, Lemland.

■ **ÅID-cykel:** ÅM 30 km Tempo, onsdag 24 juni 19.00. Start Hammarlandsvägen, Möckelö.

■ **ÅID-friidrott:** DT i dag måndag 18:45 på WHA. Kort häck H/D. 300 m, tresteg och slägga alla klasser

■ **ÅID/Friidrott:** Ungdomsserien omgång 3, har skjutits upp till augusti på grund av Ö-Spelen. Närmare information kommer senare.

■ **ÅID/LUIA-orientering:** OL-Cup 3 arrangeras i morgon tisdag i Lumparland Norrboda. Första start 19.00. Anmälningar till ÅID:s kansli tel. 19170, senast onsdag 17 juni.

■ **ÅID/IFF Orientering:** Nybörjarträning onsdag 24 juni, Solbacka 15-17:00. Torsdagsträning 25 juni, Solbacka 18-19:30. EMIT.



Avgörande. Segern satt hårt inne för TPV och det var först i slutminuten som Wirtanen gjorde mål för Tammerforslaget. Samma spelare tilldelades dessutom priset för turneringens bästa utespelare.

Dubbla cupguld till Finland

– och två slutspelsplatser till Åland

FOTBOLL. Med uddamålssegrarna tog TPV från Tammerfors och Borgålaget FC Futura hem bucklorna i årets Alandia cup.

Bland de åländska lagen gick det bäst för IFK Mariehamns flickor och Sunds IF:s pojklag. Lagens insatser räckte till en kvarts- respektive en åttondelsfinal.



Det var två stycken 1-0-segrar som fick avsluta årets upplaga av Alandia Cup i torsdags, vilket för övrigt var den 32:a cupen i ordningen.

Som segrare bland pojk-lagen stod Tammerforslaget Tampereen Pallo-Veikot som besegrade estniska Tartu Olümpia med ett mål i slutminuten.

Borgålaget FC Futura däremot avgjorde sin finalmatch bland flicklagen mot Helsingforslaget FC Viikingit redan i första halvlek.

–Jag tycker fotbollen höll riktigt hög nivå i år. Tittar man till tidigare år så brukar de engelska lagen vinna. I år åkte de ur redan i kvartsfinalen. Det tycker jag visar på att konkurrensen har hårdnat, säger **Bengt Johnsson**, som är med och arrangerar turnering.

Två slutspelsplatser

Bland de åländska lagen tog



Grönvita tjejer. IFK Mariehamn-spelarna Hanna Karlsson och Ella Fonsell var nöjda med att de tog sig till kvartsfinalen. Och tittar de tillbaka på turneringen var det nog att träffa nya kompisar det som var det roligaste och att spela fotboll så klart.

sig IFK Mariehamns flicklag längst.

Hanna Karlsson och **Ella Fonsell** var riktigt nöjda med sina och lagkamraternas insats, men i kvartsfinalen blev motståndet för tufft.

–Jo, det gick bra fram tills dess, så det gick ändå ganska bra för oss, säger Hanna.

Trots förlusten mot totaltvåan FC Viikingit i kvarten var humöret ändå på topp hos tjejerna.

–Det var roligt ändå att få spela fotboll och träffa nya kompisar, säger Ella.

Bland de åländska pojk-lagen höll sig Sunds IF kvar längst i turneringen. Och att det var just de som gick bäst förväntar inte Johnsson.

–Nej, jag är inte direkt överraskad eftersom de har en rik-

tigt bra årgång. De kunde ha gått längre men det var ju mot cupvinnarna TPV som de åkte ut mot i åttondelsfinalen, säger han.

Rekordår

Trots att vädret inte var det bästa under veckan så är Bengt Johnsson nöjd med arrangemanget.

–Allt har ändå flutit på bra. Jag tror dessutom att det var snudd på rekordår med över 80 lag. Och så länge spelarna och ledarna har bra minnen med sig här i från så är vi också nöjda, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Glädje. Borgålaget FC Futura lyfter den åtråvärda pokalen som de tog hem efter 1-0-segern mot FC Viikingit i flickfinalen på WHA.

Truppen som ska försvara Ålands färger



ÖSPEL. Bara fem dagar återstår till öspelen invigs här på hemmaplan. Drygt 3.000 idrottare intar därefter under de olika arenorna här i området under spelens åtta dagar.

Bland de hittar vi närmare 300 aktiva och ledare från Åland som ska slåss om medaljerna i de 15 olika sporterna som det tävlas i under öspelen.

Här har ni truppen som ska representera Åland.



BÅGSKYTTE

PLATS: Backeberg.

START: Måndag 29 juni, 10.00.

LEDARE: Håkan Lindén.

MÅLSÄTTNING: "Individuellt är det att skjuta så bra som möjligt."

MEDALJCHANSER: "Det är inte alls orealistiskt att flera av oss ska vara med och slåss om medalj. Och någon ska vi allt ta, Saana-Maria Sinisalo får nog ses lite som favorit i truppen."

TRUPPEN: David Johansson, Henrik Björk, Håkan Lindén, Petri Allinen, Saana-Maria Sinisalo.



GOLF

PLATS: Ålands Golfklubb.

START: Tisdag 30 juni, 8.00.

LEDARE: Niklas Rajamäki och Chris Waldron.

MÅLSÄTTNING: "Vi har en bra och stark trupp med en bra blandning av gamla och nya spelare. Så med tanke på det och med lite flyt och favör av hemmabana siktar vi på höga placeringar."

MEDALJCHANSER: "Brukar inte vilja sia om det, men damerna har stort chans att ta medaljer med bra färg, herrarna likaså."

TRUPPEN: Kim Berglund, Benny Eriksson, Lukas Eriksson, Jonathan Mörn, Jenny Häggblom, Susann Ojala, Karin Pipping, Madeleine Snickars.



BADMINTON

PLATS: Vikingahallen.

START: Söndag 28 juni, 10.00.

LEDARE: Jenna Gestranus.

MÅLSÄTTNING: "Att ta en match i taget eftersom det är svårt att veta hurdant motstånd det blir".

MEDALJCHANSER: "Det kan bli knepigt, men jag tror att Jenna kan skrälla beroende på hur svår lottning hon får", säger Kristian Smulter.

TRUPPEN: Mikael Sandholm, Kristian Smulter, Jenna Gestranus.



VINDSURFNING

PLATS: Österhamn.

START: Lördag 27 juni, 10.00.

LEDARE: Marcus Björke.

MÅLSÄTTNING: "Det är att ta medalj i lag. Det känns som om det kan vara realistiskt."

MEDALJCHANSER: "Jag tror det kan vara svårt att ta några individuella medaljer även om brons nog är möjligt. Men då måste det gå riktigt bra."

TRUPPEN: Peter Aalto, Marcus Björke, Rodney Marshall, Sören Sundqvist.



JUDO

PLATS: Idrottsgården.

START: Söndag 28 juni, 9.00.

LEDARE: Eva Fellman.

MÅLSÄTTNING: "Vi förväntar oss att det kommer att gå bra. Några har inte tävlat i internationella sammanhang förut så bra resultat från dem är bara positivt, andra är mer erfarna och där hoppas vi på medalj".

MEDALJCHANSER: "Vi räknar förstås med guld i lag och ett till Samuel Mäki. Sen får vi se hur det går, men målet är att ta fem medaljer totalt."

TRUPPEN: Anders Berndtsson, Marcin Gorski, Jonas Häggblom, Linus Hedborg, Magnus Högnäs, Aso Hosseini, Frans Jansson, Samuel Mäki, Henrik Rundqvist, Tommy Thörnroos, Loredana Lori, Emma Pasanen, Angelica Schåman, Maud Wickström.



SEGLING

PLATS: Österhamn.

START: Lördag 27 juni, 10.00.

LEDARE: Christian Johansson.

MÅLSÄTTNING: "Eftersom vi inte vet något om konkurrensen är målsättningen gärna någon medaljplats. Vi har ett starkare lag än någonsin men med tanke på att motståndet i stort sett är okänt och åldern är betydligt högre bland de övriga seglarna är det jättesvårt att sia om konkurrensen."

MEDALJCHANSER: "Med tanke på vår sammansättning och att de tränar i stort sett året om har vi aldrig varit i närheten av den här slagkraften. Vi har också fördel av hemmaplan och vi känner till vattent ganska bra."

TRUPPEN: Niklas Areschoug, Oscar Dannström, Erika Lindholm, Måns Lundberg.



SIMNING

PLATS: Ålands idrottscenter.

START: Måndag 29 juni, 10.15.

LEDARE: Christoffer Kytö-mäki.

MÅLSÄTTNING: "Att alla ska simma så bra som möjligt utifrån vad de själva klarar av och att de ska slå sina personliga rekord."

MEDALJCHANSER: "Erica har det absolut, i övrigt finns det chanser men de är så pass unga så man ska inte hoppas för mycket. I bröstsim är Sandra och Sara nära medan killarna har en bit kvar i de flesta sträckor, men någon finalplats kan de nog lyckas med."

TRUPPEN: Gustav Carlsson, Anton Holmberg, Martin Hougberg, Björn Carlsson, Lukas Carlsson, Måns Lundberg, Frans Manelius, Christopher Oksman, Sandra Aspholm, Erica Granesäter, Jennie Hagman, Sara Helling, Sofia Jonsson, Janina Myllykoski, Linda Myllykoski, Sara Oksman, Linda Virta.



VOLLEYBOLL (HERRAR)

PLATS: Baltichallen.

START: Söndag 28 juni, 08.45.

LEDARE: Ola Wiklund.

MÅLSÄTTNING: "Vi har satt upp minst semifinal som målsättning och att vi ska vinna den sista matchen."

MEDALJCHANSER: "Jag vet att vi spelar mot Gotland den 28 juni men sedan går det inte att göra något annat än att ta ett steg i taget."

TRUPPEN: Fredrick Boman, Mikael Donning, Filip Ekelund, Jonas Hansson, Magnus Kalm, Sam Karlsson, Johan Lindström, Andreas Pellas, Johan Påvals, Marcus Påvals, Fredrik Skogberg, Oskar Söderlund.



VOLLEYBOLL (DAMER)

PLATS: Baltichallen.

START: Söndag 28 juni, 08.45.

LEDARE: Stig Flöjjer och Mikael Andersson.

MÅLSÄTTNING: "Vi har väl som målsättning att ta medalj med tanke på att serieläget är mycket bättre nu än senast. Sedan är jag nöjd med vårens träning, så medalj är målsättningen."

MEDALJCHANSER: "Ösel är väl förhandsfavoriter eftersom de vann senast men man vet aldrig vad de olika öarna får ihop för lag. Men medalj är vår målsättning utan känna till motståndet."

TRUPPEN: Jenny Clemes, Tina Danielsson, Sandra Ekström, Josefin Gustafsson, Erika Johansson, Sofie Lindman, Anna Lindqvist, Marie Nordqvist, Pia Saku, Ulrika Sanders, Ulrika Simons, Tanja Sjöblom.



FRIDROTT

PLATS: WHA.

START: Söndag 28 juni, 18.00.

LEDARE: Mikael Nordblom.

MÅLSÄTTNING: "Att försöka göra en så bra tävling som möjligt på sin nivå, där de bästa tävlar om medaljer och de yngre för att se, lära och sätta personliga rekord."

MEDALJCHANSER: "Janne Holmén, Hanna Wiss och Mats Boman är klart medaljkandidater. I kast och teknikgrenar vet jag inte riktigt vad som krävs för medalj. I höjd finns möjligheterna för Andreas Henriksson om han slår till med ett nytt prydligt personligt rekord."

TRUPPEN: Mats Boman, Karina Danielsson, Rasmus Donner, Madeleine Ekblom, Johanna Eriksson, Tobias Eriksson, Andreas Henriksson, Janne Holmén, Nathalie Jansson, Victor Jansson, Julia Källgren, Åsa Karlsson, Ove Lehto, Maria Löfroth, Jonathan Malmberg, Tom Manselin, Alex Nordblom, Erica Nordqvist, Carita Södergård, Karl-Johan Sommarström, Göran Sundblom, Joanna Sundström, Marcus Svensson, Tom Tommiska, Eduardas Volikas, John Wilhelms, Jesper Wirtanen, Hanna Wiss.





Hela truppen. Nästan 300 aktiva och tränare på Åland har under en lång period lagt ner tid, kraft och engagemang i sina idrotter. Från och med lördag och åtta dagar framåt får de inför hemmapublik chansen att bevisa att det varit värt mödan och slitet.
Foto: ERKKI SANTAMALA

FOTBOLL (DAMER)

PLATS: Markusböle, Bengtsböle, Vikingavallen, Solvallen, Sportkila, Rangsbys Hammarvallen och WHA..
START: Söndag 28 juni, 16.00.
LEDARE: Bengt Johnsson och Per Löfkvist.
MÅLSÄTTNING: "Delmålet är att ta sig vidare till slutspelet, sen är det att vinna guld till Åland."
MEDALJCHANSER: "Vi har bra chanser att vinna guld."
TRUPPEN: Julia Andersson, Marie Andersson, Jenny Björklund, Sofia Björklund, Rebecca Björkvall, Hanna Blomberg, Josefine Danielsson, Carin Ekström, Sarah Engblom, Anna Eriksson, Åsa Fors, Emma Henriksen, Anna Holm, Ing-Marie Holmberg, Maryette Karring, Lisa Klingberg, Evelina Kohvakka, Emma Liljegren, Nina Lindholm, Sandra Lundström, Mathilda Mörn, Erika Nordlund, Hannah Salmén, Sigrid Salminen, Caroline Sjöblom, Annica Sjölund, Julia Thompson.



BASKET (HERRAR)

PLATS: Eckeröhallen.
START: Måndag 29 juni, 19.00.
LEDARE: Andrew Hagmark-Cooper och Mike Edwards.
MÅLSÄTTNING: "Den är väl egentligen inte att vinna någon match utan att ålänningarna ska få upp ögonen för basket. Vi vill inspirera och locka de yngre att satsa på sporten och att basket ska ha en framtid här på Åland."
MEDALJCHANSER: "Det vore verkligen bra om vi vann någon match, men sannolikheten är nog inte så stor i och med att flera av lagen har spelare på landslagsnivå."
TRUPPEN: Jim Rheiner-Fajardo, Dante Cayabyab, Alex Weckström, Henrijs Andriksons, Lukas Grannas, Andrew Hagmark-Cooper, Karol Sliwa, Marek Oledzki, Fredrik Eriksson, Manny Melotindos, Victor Rincon, Randy Cayabyab.



TENNIS (DAMER)

PLATS: Bollhalla.
START: Söndag 28 juni, 09.00.
LEDARE: Linda Jansson.
MÅLSÄTTNING: "Jag har satt upp som målsättning att vi ska ta medalj i lagtävlingen och ju ådlare desto bättre. Men medalj är målsättning i lag. Sedan hoppas jag själv på en medalj och jag tror de andra tjejerna kan vara med och nosa på en medalj i singelspelet. Målsättningen är tre medaljer."
MEDALJCHANSER: "Hon som vann senast är inte med och det är good news för oss och Bermuda har dragit sig ur vilket också är good news. Men tennis är en stor och global sport så det finns bra spelare överallt."
TRUPPEN: Linda Jansson, Lisa Lundberg, Pia Mattsson, Josefine Nordlund, Pauline Nordlund.



FOTBOLL (HERRAR)

PLATS: Markusböle, Bengtsböle, Vikingavallen, Solvallen, Sportkila, Rangsbys Hammarvallen och WHA..
START: 28 juni, 10.00
LEDARE: Daniel Norrmén, Peter Lundberg och Tommy Lundberg.
MÅLSÄTTNING: "Att ta oss till semifinal annars tar turneringen slut alldeles för fort."
MEDALJCHANSER: "De är nog ganska goda. Och tar vi oss till semifinal har vi ju tre chanser av fyra att ta medalj."
TRUPPEN: Rezgar Amani, Fredrik Appel, Andreas Björk, Simon Enqvist, Linus Gestranus, Wilhelm Ingves, Petter Isaksson, Tony Jansson, André Karring, Kim Lindholm, Tomas Lindholm, William Lindström, John Mattsson, Johannes Nordström, Joakim Signell, Simon Snickars, Fabian Söderdahl, Jimmy Sundman, Alexander Weckström, David Welin.



BASKET (DAMER)

PLATS: Eckeröhallen.
START: Måndag 29 juni, 14:30.
LEDARE: Joachim Torsson.
MÅLSÄTTNING: "Att inte förlora med skam utan att gå genom öspelen med hedern i behåll. Man får inte glömma bort att många av våra spelare är nybörjare och har bara spelat något år, så ambitionen är kanske inte att vinna men att göra bra matcher."
MEDALJCHANSER: "Vi vet att det finns bra lag så chanserna till att vi tar medalj finns nog inte."
TRUPPEN: Desirée Kemppainen, Laurina Ehres, Tiia-Maria Pihlakoski, Josefine Klingberg, Sanna Taskinen, Gudbjörg Hakonardottir, Ida Eriksson, Susanne Olofsson, Mikaela Nordberg, Mariana Lindén, Maria Saine, Susanne Salminen.



TENNIS (HERRAR)

PLATS: Idrottsparken.
START: Söndag 28 juni, 09.00.
LEDARE: Karl Berthén.
MÅLSÄTTNING: "Klart att vi satsar på medaljer i allt vi ställer upp i. Förra gången blev det en medalj, så två den här gången då."
MEDALJCHANSER: "Motståndet vet jag inte så mycket om eftersom vi inte fått deras slutgiltiga laguppställningar men jag vet att Bermuda-som vann dubbeln och kom tvåa i lag senast-inte kommer. Så i lag och dubbel har vi stora chanser om spelet stämmer och allt klaffar."
TRUPPEN: Dan Andersson, Karl Berthén, Carl Brottenberg, Peter Forsström, Tony Kjäll.



GYMNASTIK

PLATS: Bollhalla.
START: Måndag 29 juni, 10.30.
LEDARE: Katarina Biskop-Pussinen och Gabriella Rönnerberg.
MÅLSÄTTNING: "Att de ska genomföra de tekniker de har blivit uttagna för på bästa möjliga sätt."
MEDALJCHANSER: "Egentligen vill jag inte spekulera i det, men varför inte. Klart att de siktar på att nå bra resultat särskilt i den obligatoriska delen."
TRUPPEN: Anton Axberg, Joar Halling, Jonathan Jansson, Oliver Nyholm, Fanny Lindfors, Frida Brunberg, Frida Johansson, Frida Lindfors, Hanna Pussinen, Malin Pussinen, Maria Brändström, Vanessa Eriksson.



SKYTTE

PLATS: Bredmo.
START: Söndag 28 juni, 09.00.
LEDARE: Kristina Nordlund.
MÅLSÄTTNING: "Det är att göra vårt allra bästa och nog ska vi kunna ro hem några medaljer."
MEDALJCHANSER: "Det är svårt att säga men vi får säkert någon i luftgevär och i hagelgrenarna. I skeeten tror jag att det kan komma något. Men jag vill inte säga några namn, det sätter bara press."
TRUPPEN: Fredrik Blomqvist, Bror Eriksson, Peter Hellsten, Lars Helsing, Mikael Johansson, Rune Karlsson, Janne J A Larson, Bengt-Olof Lindgren, Mathias Mattsson, Tom Mattsson, Tomas Mörn, Ted Nedergård, Ove Nordström, Kristian Norrdahl, Fredric Olofsson, Harry Pettersson, Niklas Rehn, Dan Salomaa, Guy Salomaa, Andreas Virtanen, Mauno Väyrynen, Lennart Åkerblom.



BORDTENNIS

PLATS: Ålands idrottscenter.
START: Söndag 28 juni, 10.00.
LEDARE: Bengt Lindqvist.
MÅLSÄTTNING: "Om vi börjar med lagtävlingen är målsättningen att klara det lika bra som förra gången då vi blev åtta av 12-13 lag. Så åtta, eller förhoppningsvis bättre. I övriga klasser strävar vi efter att ta den första medaljen och det börjar bli realistiskt att klara av det."
"I år är potentialen större, vi har ett betydligt jämnare lag och om någon hittar den rätta känslan är det flera som har chans att gå vidare från gruppen. Förhoppningsvis blir det medalj och bättre placeringar än senast."
MEDALJCHANSER: "Störst medaljchans har Johan Pettersson som är vår nya spelare från Sverige och i första hand har han en chans i singelspelet. Sedan är pingis så att du kan möta någon som passar dig eller någon som inte passar dig, så jag vill inte sätta någon press på Johan. Men om spelet lyckas kan det bli medalj."
TRUPPEN: Jim Bergbo, Bengt Lindqvist, Johan Pettersson, Alistair Waterhouse, Ida Lindqvist, Sara Mäkinen.



HIK vann stort i derbyt

DIVISION IV	
JOMALA IK	0
HAMMARLANDS IK	5

FOTBOLL. Jomala IK:s andra utvisning i derbyt på Vikingavallen under onsdagskvällen punkterade matchen helt. Från 0–1 i halvtidsvilan drog Hammarlands IK i från till 0–5 och befäste sin serieledning. –Det är den värsta matchen jag har varit med om, säger bedrövade JIK-spelaren **Andreas Björk**.

Det var inte bara tre poäng det spelades om i derbyt mellan Jomala IK och Hammarlands IK, utan också en stor portion prestige. Men drabbning på Vikingavallen under onsdagskvällen blev knappast vad de båda lagen och, troligtvis, majoriteten av de 320 personerna i publiken hade hoppats på. Heta känslor och två utvisade JIK-spelare satte stopp för underhållningen. –Det förstörde hela matchen. Med två man mindre på plan går det inte. Jag tror inte att HIK-spelarna tyckte det var speciellt roligt heller. Det är tråkigt när domaren inte är konsekvent utan dömer olika för lagen, säger JIK:s tränare **Ralf-Åke ”Kåke” Mattsson**.

Första utvisningen
För även om HIK redan från start var snäppet bättre stod JIK-spelarna upp bra. Det riktigt vassa avsluten fattades inledningsvis för båda lagen men kvarten in i matchen är **Lukas Helén** nära att chippa in bollen i HIK:s mål. Fem minuter senare får **Jonas Smeds** bra skruv på en hörna som sånär förlängs in i mål, men hemmalaget förblir mållöst. Och det är bara minuter därefter som det första dråpslaget för hemmalaget kommer. JIK:s målvakt **Victor Erikslund** går långt utanför straffområdet för att rensa undan bollen för en anfallande **David Welin**, men Erikslund får bollen på armen och det röda kortet är ett faktum. –Den utvisningen är det inget snack om. Men trots att vi är



Fullt upp. Jomala IK:s målvakt Niklas Willstedt fick mycket att göra sedan han byttes in då Victor Erikslund visades ut. Resultatet fastställdes till slut till 5-0 till Hammarland.

en man mindre på plan står vi upp ganska bra även efter det, säger Mattsson.

HIK-ledning i halvtid
Ju längre in i halvleken de kommer desto mer tar HIK över spelet. **André Karring** sätter nästan direkt den inbytta målvakten **Niklas Willstedt** på prov, men bollen går ribba ut. Han fortsätter offensiven men bollen rensas undan på mållinjen. Men mot slutet av halvleken kommer belöningen genom HIK:s **Tony Jansson** som på distans sätter 1–0 i högra krysset. En boll som Willstedt är på men lyckas inte boxa undan. –Kanske att vi inte utnyttjade överläget speciellt bra till en början men efter ett tag fick vi igång rullningen. Då var vi det bättre laget och vi visste vad deras starka sidor var och vad vi skulle spela

på–Björk till exempel, säger Jansson.

Nära reducering
Och det var just Andreas Björk som i ett JIK-övertag i början av andra halvlek var nära att reducera. Han får till ett kanonskott men det prickar ribban. –Vi hade helt klart den första kvarten i andra, och en riktigt bra chans att reducera, säger Björk. –Hade vi fått in det målet kunde matchen ha sett helt annorlunda ut, säger JIK:s tränare **Ralf-Åke ”Kåke” Mattsson**. Men istället åker JIK på nästa dråpslag när Jonas Smeds får sin andra varning i matchen. Det betyder ytterligare ett rött kort och den utvisningen tar helt död på matchen. Med elva man mot nio kunde HIK utan problem rulla in det andra målet i den 62:a minuten genom **Kenneth Outila**,

och mål nummer tre av **Fredrik Björklund** drygt tio minuter senare. Fem minuter därefter 0–4 genom **Tomas Lindholm** och slutligen gör Björklund sitt andra mål i matchen och fastställer slutresultatet 0–5 med åtta minuter kvar att spela. –Vi flyttar upp i ett försök att reducera men det betyder också att det öppnar det upp ännu mer ytor, och då blir det sådana resultat. Just nu känns det för jäkligt, säger ”Kåke”. Och naturligtvis var matchen även en stor bedrövelse för hemmaspelarna. –Det är den värsta matchen jag har varit med om. 0–5 i ett derby, det är inte roligt, säger Andreas Björk.

Sommaruppehåll
Men det återstår ett derby i division fyra. Den 27 september är det JIK:s tur att bege sig till Hammarvallen för nästa möte.

Och med lite distans till storförlusten hoppas Björk på revansch. –De var bättre än oss ikväll, så är det. Men det är ett derby till och då ska de få smaka på, säger Björk. För JIK väntar nu ett sommaruppehåll fram till den 25 juli då de tar emot FC RP hemma på Vikingavallen. För HIK är det match redan lördag den 27:e juni. GPR FC står då för motståndet och för första gången för säsongen får HIK spela på sin riktiga hemmaplan Hammarvallen.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax

David Lindholm

Andreas Björk

(OBS! Svärtor delas bara ut till hemmalaget.)

Fram slog serieledarna

DIVISION VI, ÖSTRA	
IF FRAM	1
HARG-ÖSTHAMMAR	0

FOTBOLL. IF Fram tog i går sin andra raka seger. Serieledarna Harg-Östhammar FF gästade Rangby då hemmalaget vann med 1–0 efter mål av **Pontus Danielsson**. IF Fram ligger femma i tabellen med tolv poäng. Leder gör fortsatt Harg-Östhammar FF med 24 poäng. Närmast tar IF Fram emot Grisslehamns SK den 1 augusti, alltså först efter sommaruppehållet (mn)

Wicklöf verkar stanna i Brage

FOTBOLL. En lösning verkar vara på gång mellan **Mattias Wicklöf** och IK Brage. Brage har ju en option att köpa loss Wicklöf från IFK Mariehamn i sommar och nu kan även jobbsituationen ha löst sig för Wicklöf. –De har presenterat fina lösningar, vi har kommit närmare och en uppgörelse ligger nära till hands, säger Wicklöf till Dala-Demokraten. Nu återstår det bara för Brage att lösa Wicklöf från IFK. –Det löser vi, säger klubbens kanslichef **Mats Carlsson** till samma tidning. (jl)

Fotboll										
DIVISION IV										
TPK 2–SCR										1–0
UPK–PIPS										5–2
GPR FC–Ponteva										2–5
TuWe–FC RP										3–0
HammlK	10	9	1	0	29–	4	28			
FC Inter 2	9	7	1	1	21–	7	22			
TuWe	10	6	1	3	24–	19	19			
UPK	9	5	1	3	24–	19	16			
JIK	11	3	5	3	21–	16	14			
VG-62	9	4	2	3	17–	15	14			
GPR FC	10	4	1	5	20–	22	13			
FC RP	10	3	2	5	19–	21	11			
TPK 2	9	3	1	5	14–	24	10			
Ponteva	10	3	1	6	20–	31	10			
PIPS	10	3	1	6	13–	29	10			
SCR	11	0	1	10	17–	32	1			

DIVISION VI, UPPLAND										
IF Fram–Harg-Östhammar FF										1–0
Knutby IF–Edsbro IF										1–8
Lohärad/Estuna IF–Gimo IF UK										1–1

Harg-Östhammar	9	8	0	1	30–	7	24
Gimo IF UK	9	4	3	2	17–	15	15
Edsbro IF	8	4	2	2	22–	14	14
Söderbykarls IF	7	4	1	2	11–	16	13
IF Fram	9	4	0	5	15–	28	12
Lohärad/Estuna	9	3	2	4	24–	12	11
Grisslehamns SK	7	3	0	4	13–	18	9
Blidö/Roslagens	7	2	1	4	11–	13	7
Upplands-Ekeby	8	2	1	5	7–	12	7
Knutby IF	9	1	2	6	13–	28	5

DIVISION IV, UPPLAND										
IFK Mariehamn–Riala Golf										8–2
Tobo/Örbyhus FF–Frösunda SK										1–6
Norrskedika IF–Häverödals SK										1–4
Knivsta IK–Rådmansö SK										2–2

IFK Mariehamn	9	8	1	0	58–	9	25
UIF	8	5	1	2	18–	11	16
Upplands-Ekeby IF	7	5	0		220–	5	15
Frösunda SK	8	4	2	2	15–	18	14
Häverödals SK	9	4	1	4	15–	20	13
Knivsta IK	9	3	1	5	12–	30	10
Rådmansö SK	8	2	3	3	15–	19	9
Riala Golf	8	3	0	5	13–	18	9
Norrskedika IF	9	2	2	5	18–	19	8
Tobo/Örbyhus FF	9	0	1	8	9–	44	1

Oäkta hat trick. Ing-Marie ”Mimmi” Holmberg gjorde tre mål för IFK Mariehamns damer i matchen mot Riala under söndagen. Dock var det inte ett så kallat ”äkta hat-trick” efter som målen var spridda och gjorda under båda halvlekarna. Foto: JONAS EDSVIK

Ny storseger för IFK Mariehamn

DIVISION IV	
IFK MARIEHAMN	8
RIALA GOIF	2

FOTBOLL. IFK Mariehamns damlag fortsätter att utklassa motståndarna i division IV. Nu senast i går var det Riala Golf som åkte på storstryk när IFK vann hemma på Markusböle med 8–2.

IFK Mariehamns damer fortsätter att vinna och är ännu obesegrade efter att halva serien är spelad. Och trenden att de dessutom vin-

ner med stora siffror består. I går tog de emot Riala Golf på Markusböle och vann då med 8–2. –Första halvtimmen spelade vi det bästa spelet vi har gjort i år. Det var enkelt, effektivt och snabbt. Och då var det ändå ett bra lag vi mötte även om siffrorna talar ett annat språk, säger IFK:s tränare **Urban ”Ubbe” Truedsson**. Och redan i halvtid var IFK:s ledning 5–0. –Därefter gjorde jag en massa byten. Vi tappade då lite i spelet och släppte in dem i matchen, säger ”Ubbe”.

Gästerna lyckades då göra två mål men IFK vann ändå klart till slut med 8–2. **Ing-Marie ”Mimmi” Holmberg** stod för tre av IFK:s mål, **Lisa Klingberg** för två, **Hannah Salmén** gjorde ett liksom **Sandra Lundström** och **Anna Holm**. IFK leder serien stort och har nu 25 poäng. Tvåan UIF har 16 poäng men med en match mindre spelad. Värt att notera är dessutom att IFK har gjort 58 mål och bara släppt in nio stycken. Nästa match spelar IFK borta mot Upplands-Ekeby IF den 2:a augusti. (mn)

SPORTEN



Lyckat avhopp. Att de finska lagen har hoppat av Nordic Trophy är bara positivt med åländska ögon sett, menar Jan-Erik Rask i tävlingsledningen, eftersom det betyder att A-finalen spelas i Mariehamn i stället för i Tammerfors. Foto: ERKKI SANTAMALA

Elitseriehockey till Mariehamn

ISHOCKEY. De finska lagen har hoppat av Nordic Trophy. Med färre lag i turneringen, vilken nu endast består av svenska elitserielag, betyder det att A-finalen spelas i Mariehamn i augusti i stället för i Tammerfors. –För oss här på Åland är det en riktig hit, säger Jan-Erik ”Jenki” Rask i arrangörsstaben.

Helt utan förvarning meddelade de finska lagen i förra veckan att de hoppar av Nordic Trophy. En turneringen med svenska och tidigare finska topplag där finalen spelas den 28-29 augusti. –Vi är alla lika förbryllade för vi har egentligen inte fått någon förklaring. Jag misstänker att det är en ekonomisk fråga eftersom upplägget är ganska dyrt med resor och sådant. Men visst är det konstigt och det kom väldigt plötsligt, säger Jan-Erik ”Jenki” Rask som är med och arrangerar finalen i Mariehamn.

”Gräddan”

Så med färre lag i turneringen kommer A-finalen att spelas i Islandia i Mariehamn, i stället

för bara B-finalen som tidigare år. –Det betyder att lag som Frölunda, Färjestad, Linköping och HV71 kommer hit. Och det är något man aldrig kunnat drömma om. De är inte bara Sveriges bästa lag utan det är även gräddan av europeisk hockey. Så det vi siktar på nu är att arrangera ett slutspel i det bästa av former, säger han.

Sista året?

Nu planeras det för fullt för att arrangemanget ska hålla för de prominenta gästerna, och framför allt för att publiken ska få njuta av underhållningen. –Det kommer att bli lite extra arrangemang för att vi ska få en riktigt bra inramning på finalen. Så det kommer att bli fantastiskt för den åländska publiken, säger han. **Tror du att här blir slutet på Nordic Trophy nu när de finländska lagen har hoppat av?**

–Jag hoppas inte det. De finska lagen säger att det är ett mellanår för dem, och sen hoppas vi att de fortsätter igen följande år, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Brons till Samuel Mäki

JUDO. Samuel Mäki tog i lördags hem bronsmedaljen vid de öppna mästerskapen i Slovenien. Enligt Ålands radio vann Mäki samtliga matcher i sin grupp i 90-kilosklassen. Men i semifinalen blev motståndet för

tufft. **Milan Randl**, tävlande för värdnationen, vann den matchen och stod även senare som guldmedaljör. Matchen om bronset vann därefter Mäki mot kroatens **Tomislav Vucac**. (mn)

Rätt tips

Lotto & joker

På grund av sen lottodragning i går kväll visas rätt lottorad och joker i stället i morgondagens tidning.

Viking Lotto 17.6

5, 15, 16, 26, 42, 47
Tilläggsnummer: 13, 33
Lyckonummer: 47
Vinstprognos: 6/973.306,00 (2), 5+1/14.710,30, 5/1.068,90, 4/27.60, 3/6,60.

V75, Rovaniemi

I/13, II/5, III/10, IV/5, V/7, VI/1, VII/8.
Strukna: II/1, III/11, V/8, VI/12,16
Vinstprognos: 7/-, 6/1.573,60, 5/17,40.

V75, Kalmar

I/7, II/5, III/3, IV/10, V/4, VI/10, VII/14.
Strukna: II/10
Vinstprognos: 7/63.542 kronor (764 st), 6/121 kronor, 5-

RIKSNYTT

Dyrt ansöka om medborgarskap



Dyrt. Det finns folk som bott i Finland längre som inte har råd att bli finska medborgare.

Foto: MAGNUS ANDERSSON

HELSINGFORS. Migrationsverket har inte uppgifter om ett enda fall där en person som ansökt om finländskt medborgarskap under de senaste åren skulle ha befriats från att betala den avgift som hör till processen.

Det kostar 400 euro att få ett beslut om medborgarskap, oberoende av om det är positivt eller negativt. Därtill måste man avlägga en språkexamen, vars grundavgift är 77 euro.

Det finns inte heller uppgifter om hur många som låter bli att ansöka om med-

borgarskap på grund av kostnaderna.

Det går att få understöd för ändamålet, till exempel om det finländska medborgarskapet är till fördel när man ansöker om ett jobb. Den allmänna linjen är dock att understöd inte ges.

Att vilja delta i val räcker inte som motivering, uppger **Leila Palviainen**, chef vid socialverket.

–Jag tror inte att man i någon stad automatiskt beviljar stöd för ändamålet, konstaterar Palviainen.

”För dyrt”

Alla sväljer dock inte priset utan kritik.

–Varför kan inte medellösa befrias från avgiften, frågar överinspektör **Jaakko Ellisaa-**ri vid social- och hälsovårdsministeriet.

Enligt Ellisaaari borde det i lagen finnas en paragraf som åtminstone sänker avgiften för dem som är obemedlade, saknar inkomster eller kan ange andra liknande skäl.

För **Gabriela Aldana-Kekoni**, 35, från Chile är avgiften för hög.

Hon har bott nästan tio år i Finland och frågat om det finns en möjlighet för henne att få avgiften sänkt, men svaret har varit nekande. För myndigheterna räcker

det om man arbetar med uppehålls- och arbetstillstånd.

Aldana-Kekoni anser inte att beslutet borde vara gratis, men avgiften borde enligt henne vara relaterad till inkomsterna.

I hennes familj, som består av en frilansdansare, en koreograf och två barn, räcker inkomsterna till räkningar, mat och bostadslåneamorteringar.

Kring 500 euro extra har familjen aldrig.

–Vi får ingen superhög lön. Jag kan inte ens föreställa mig att jag nu skulle ansöka om medborgarskap, säger hon.(FNB)

Tio förolyckade 24 har fått nya influensan

HELSINGFORS. Fram till midsommardagskvällen hade firandet krävt åtminstone tio dödsoffer.

Fyra personer hade drunknat, tre omkommit i trafiken, en knivhuggits till döds, en dött i en brand och en ramlat och skadat sig dödligt.

Alla fyra drunkningsoffer var ålderstigna män. I Larsmo drunknade två, i Strömfors en och i Ulvsby en person. I Tam-mela i Egentliga Tavastland saknas fortfarande en man som begett sig för att ta upp nät. Po-

lisen hittade hans tomma båt på midsommardagen.

I Seinäjoki brann en villa på midsommardagsmorgonen. Brandkåren hittade en kropp inne i huset. Brandkåren har dessutom släckt ett flertal hus- och terrängbränder som uppstått till följd av midsommar-brasor.

I Keuru förolyckades en man då han föll och slog huvudet i gatan på väg hem på midsom-marnatten. Det dödliga knivdå-det ägde rum i Nokia på tors-dagskvällen. Polisen har anhängit den misstänkta. (FNB)

HELSINGFORS. Det finns nu 24 bekräftade fall av den nya influensan i Finland.

I helgen kom besked om färskaste fallen, två i Hel-singfors och ett i Seinäjoki. Enligt Yle uppdagades ytterligare tre smittofall på midsommardagen.

Alla patienter hade varit på utlandsresor. Forskarpro-fessor **Ilkka Julkunen** på In-stitutet för hälsa och välfärd säger att samtliga patienter har lindriga symptom.

–Tillsvidare har vi lyckats hindra en spridning av influ-ensan genom att isolera pa-tienterna men vi befarar att sjukdomen börjar sprida sig också inom Finland. Sådana fall finns redan till exempel i Sverige.

De flesta influensapatient-er tillfrisknar av sig själva.

–Sjukdomen påminner om den influensa som brukar drabba finländare vintertid. Den skiljer sig inte mycket från den, påpekar Julkunen.

(FNB)

Ekonomi

Strandtomter har blivit billigare

HELSINGFORS. Strandtomterna har blivit billigare. Men stugor med strand har blivit dyrare jämfört med i fjol, visar Lantmäteriverkets statistik.

Lantmäteriverket uppger att lågkonjunkturen tydligt har

påverkat handeln med som-marstugor. Mellan januari och maj gjordes cirka 3000 affärer, vilket är bara hälften av antalet affärer för ett år sedan.

Ryska köpare har hjälp upp stughandeln i sydöstra Fin-land men i år har också deras intresse gått ner med hälften

jämfört med fjolåret.

–I fjol köpte ryssarna totalt 780 fritidsbostäder, det vill säga 70–80 i månaden. I år har antalet varit bara 30 per månad, säger **Juhani Väänänen**, fastighetsvärderingsexpert på Lantmäteriverket.

Stugmarknaden var livligast

i Kuusamo och Kittilä. Också Nyslott är med i täten. Där köptes var fjärde fritidsbostad av ryska medborgare.

I Imatra, Puumala och Ruokolahti såldes var femte fritidsbostad under det första halvåret till köpare bosatta i Ryssland. (FNB)

TV-programmet

7.00 Rapport [97377]
7.05 Sport [7071919]
7.28–10.15 Gomorron Sverige [326338209]
13.00 Rapport [89377]
13.05 Sportspegeln (R) [2583990]
Repris från 21/6.
13.30–14.00 Kunskap och vetande (R) [6464]
Danskt vetenskapsmagasin från 2007.
15.25 Vaxdockan [8101716]
FILM Svenskt drama från 1962. I rollerna: Per Oscarsson, Gio Petré.
17.00 Rapport [64445]
17.05 Gomorron Sverige [422358]
17.55 Vårt hus – en mögelfälla [77990]
Finsk faktaserie från 2008. Renovering på djupet. Även 25/6, 28/6.
18.25 Änglar i gult (R) [98483]
Norskt reportage från 2007.
18.55 Rymden [6450174]
Vintergatan.
19.00 Rapport med A-ekonomi [92006]
19.10 Regionala nyheter [3932193]
19.15 Chris på skolbänken [855613]
Danskt hälsoprogram från 2008. Del 3 av 3. Även 25/6, 27/6.
19.45 Med huvudduk och höga klackar [590754]
Danskt dokumentärserie från 2007.
20.15 Via Sverige [4382735]
Finsk resereportageserie från 2007. Del 3 av 7. Programledaren Tommi Lempinen fortsätter sin resa i grannlandet Sverige.
20.30 Rapport med A-ekonomi [75377]
20.50 Regionala nyheter [9546759]
21.00 Hammarkullen (R) [19218]
Svensk dramaserie från 1997. Del 4 av 4. Även 23/6, 28/6.
22.00 Säsongstart: Kommissarie Montalbano [538713]
Italiensk kriminalserie från 2008. Del 1 av 4.
23.50 Kronprinsessan Victorias fond (R) [5151006]
Även 25/6.
0.00 Plus sommar (R) [2675]
0.30 Loreena McKennitt: Nätter i Alhambra (R) [1037385]
1.25–7.00 SVT24 [91883965]



14.00–17.00 24 direkt [73037764]
17.55 Landet runt (R) [8022629]
Veckokrönka.
18.40 Nyhetstecken [2408377]
Nyheter på teckenspråk.
18.50 Utiset [2499629]
Finskspråkiga nyheter.
19.00 Tigern – med dold kamera (R) [97822]
Brittisk naturdokumentär från 2007. Del 3 av 3. Eftersom tigern är skygg och svår att filma får man ta spionkameror till hjälp.
19.55 Oddsat [5388445]
Samiskspråkiga nyheter.
20.00 In treatment [12342]
När Lauras tid nu är ledig tar Paul sig tid att prata med sina barn. Även 28/6.
20.25 Blomsterspråk (R) [5398822]
Daggkäpa. Vanliga svenska blommor i tro och vetande.
20.30 Trädgårdsfredag (R) [3087]
Svenskt trädgårdsmagasin från 2009. Del 8 av 8. Vad ska du göra i trädgården till helgen?
21.00 Programstart: Rymdkapp-löpningen [85025]
Brittisk dokumentärserie från 2005. Del 1 av 4.
21.50 Astronaut (R) [3299938]
Animerad kortfilm från 2005.
22.00 Aktuellt [94984]
22.25 Regionala nyheter [3823990]
22.30 Ett år i uppförbacke [6551]
Norskt reportage från 2007. Porträtt av idrottsmannen Jon Tvedt, med framgångar inom orientering och friidrott. Även 26/6, 27/6.
23.00 Sportnytt [80396]
23.15 Regionala nyheter [1666280]
23.25 Rapport [5734700]
23.30 Sugar rush (R) [70919]
Del 10 av 10. Kim tycker sig äntligen ha funnit någon form av normal relation efter att ha träffat Beth. Även 26/6.
23.55 Ganja Queen [8214445]
Amerikansk dokumentär från 2008.
1.30–2.30 Mästarmöten (R) [5421615]
Danskt musikprogram från 2008. Del 2 av 3. Slagverk. Även 23/6.



7.30 Just shoot me (R) [996174]
8.00 Montel Williams show [3689735]
8.55–9.50 Top model 8 (R) [7377006]
10.40 Rachael Ray [2690919]
11.30 Våra bästa år [5044342]
12.25 Säsongstart: Sjukhuset [2291880]
12.50 Sjukhuset [856667]
13.20 The real housewives of Orange County [984209]
14.15 Oprah Winfrey show (R) [620464]
15.10 Cityakuten [5223209]
16.05 The Tyra Banks show [3813261]
17.00 Top model 8 [802396]
18.00 The real housewives of Orange County [700984]
Amerikansk realityserie från 2008.
19.00 Bones [916938]
Amerikansk kriminalserie från 2005. Del 1 av 22.
20.00 How I met your mother [838551]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 6 av 22. Barney förför Marshalls lärare i jakt på bättre betyg.
20.30 2 1/2 män [837822]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 4 av 24. Berta flyttar in hos Charlie och Alan och det skapar problem.
21.00 Momma's boys [530532]
Amerikansk realityserie från 2008. Del 5 av 7. Tjejerna ställs inför en utmaning med semestertema.
22.00 Inside man [6421280]
FILM Amerikanskt kriminaldrama från 2006. Det perfekta bankrånet utvecklas till en dödlig katt och rätta-lek mellan ett kriminellt geni, en målmedveten polis och en power broker. I rollerna: Denzel Washington, Clive Owen, Jodie Foster. Regi: Spike Lee.
0.30 Navy CIS [5306897]
1.25 2 1/2 män (R) [6831946]
1.55 How I met your mother (R) [2722656]
2.20 Spin City [8548781]
2.50 Law and order [4769033]
3.40 Drew Carey [6396946]
4.00 Art Heist [7346656]
FILM Amerikansk-spansk action från 2004. I rollerna: Ellen Pompeo, William Baldwin.
5.35–6.00 Just shoot me (R) [7926507]



6.50 Nyhetsmorgon [10236396]
10.55 Doctors [5083445]
11.50 Tillbaka till Aidensfield (R) [1954759]
12.55 Hem till gården [732358]
13.20 Hem till gården [861025]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [878445]
Direkt.
15.30 Doktorn kan komma (R) [662990]
16.25 Doktorn kan komma (R) [565754]
17.25 American idol [4397272]
18.25 Hjälp! Jag är med i en japansk tv-show (R) [4632735]
Svenskt underhållningsprogram från 2009. Del 4 av 10.
19.20 Keno [809025]
19.30 Lokala nyheter [184342]
19.35 Lokalt väder [3229416]
19.40 Ekonominyheterna [3003990]
19.50 Vädret [3009174]
20.00 Nyheterna [836193]
20.30 Volvo Ocean Race – veckomagasin [835464]
21.00 Programstart: Lotta på Liseberg [601629]
Svensk underhållning från 2009. Gäster: Christer Sjögren, Nanne Grönvall, Ola. Programledare: Lotta Engberg. Även 28/6.
22.30 Beck: Hämnadens pris [742700]
FILM Svensk thriller från 2001. En sen natt, på en ödslig väg, stannar en polisbil vid en punkterad skåpbil. Poliserna erbjuder två män hjälp med att byta däck. I rollerna: Peter Haber, Mikael Persbrandt, Malin Birgeron. Regi: Kjell Sundvall.
23.00 Nyheterna, Sporten och vädret [338716]
23.20 Beck: Hämnadens pris, forts [9584880]
0.40 Jordan, rättsläkare (R) [5749507]
1.35 Mordkommissionen (R) [2958033]
2.45 Arkiv X (R) [1262897]
3.30 Ally McBeal (R) [3817520]
4.15 Hope & Faith (R) [6254588]
4.35 South Park (R) [5200033]
5.00 Survivor (R) [7334236]
5.45–6.50 Felicity (R) [4439994]



6.00–10.00 God morgon med A-laget
17.25 TV-nytt
17.30 Jag och min familj
Del 1 av 5. Mina två kulturer. En serie om barns syn på sitt liv.
18.00 Doktor Dogg: Halspastiller
18.12 Mums
Vårullar.
18.15 Filmix: Genji
18.30 Made in Europe
18.45 Finland
19.00 Uteliv: Expedition Tangaroa
Del 3 av 3.
19.25 5 minuter
19.30 TV-nytt
19.45 Live: Portishead
20.00 Himmelblå
Norsk dramaserie. Del 16 av 16.
20.45 Vårt världsarv
Väderkvarnar i Kinderdijk, Holland. Unika byggnader och platser som ingår i Unescos världsarv presenteras i en holländsk serie.
21.00 Allt ljus på: Johanna Grüssner (R)
Vi möter den åländska jazzsångerskan Johanna Grüssner i ett avspänt samtal med Thomas Lundin. Johanna bjuder också på livemusik med husbandet.
21.40 TV-nytt
21.50 Dok: Fotboll – kollektiv intelligens
Fransk dokumentär. Lagsporter som fotboll analyseras oftast utgående från enskilda spelares prestationer. Emellertid utvecklar ett lag en alldeles egen speciell begåvning som försvinner om man granskar spelarna skilt för sig.
22.45 Terje Hauge – det blåser på toppen
Terje Hauge från Norge har dömt otaliga fotbollsmatcher i den Europeiska mästarligan, men ännu väntar större utmaningar.
23.15–23.39 Hollywoodstjärnor
Är Gary Busey lika skrämmande i verkligheten?

ÅLANDSKANALEN
Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Idag sänder vi ifrån vår sommarstudio. Nyheter och ett längre repotage inför sommarens tv sändningar.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Med Emelie Svedjer.
6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt med sportnyheter. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.30** Ålandsnytt med sportnyheter. **10.00** Sommarprat. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan: Maja. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. **12.30–16.00** Mittpådan. Med Tony Wikström. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris kl 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Sportpasset. Öspelspecial. Sänds i repris på lördag kl 16:30. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Hasse Persson. **16.15** Sommarpanelen. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från kl 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från kl 17:10-17:45. **20.40** Låshörnan: Maja. Repris. **20.55** Musik. **21.00–22.30** Sommarprat. Repris.



Montalbano tillbaka

"Kommissarie Montalbano" (**Luca Zingaretti**) är tillbaka. I kvällens avsnitt dödas en kvinnokarl. Montalbano går som vanligt sin egen väg och gräver i offrets förflutna.

SVT1 22.00



Se det med egna ögon

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv [74016342]
9.30 Vägen till Avonlea [8791396]
10.20 En sann historia: Ett eget barn [5117754]
10.50 Tre årstider : Mossar [5855551]
11.00 Tv-nyheter [80025]
11.05 YLE News [5062700]
11.10 Läkarna på landet [5977071]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [73416]
13.00–13.51 Waterloo Road – skolliv (R) [99342]
14.00 Finländsk antikrunda [2261]
14.30 Segelsportens kungaklass [8880]
15.00 Tv-nyheter [64483]
15.05 Fader Dowlings mysterier [3438754]
15.55 Droppen [8213700]
16.00 Sjukhuset i Holby City [43358]
17.00 Tv-nyheter [89700]
17.08 Läkarna på landet [300536990]
18.00 Tv-nyheter och väder [88464]
18.20 Dagens ansikte [2536218]
18.30 Vi råkas [6822]

Hur bemöter kända finländare sitt kändskap i vardagslivet?
19.00 Prisma: Hur jag blev jag [39342]
19.50 Encyklopedin [1294700]
François Rabelais. Biografiska skildringar av betydande personer under seklernas lopp.
20.00 Fula Finland [261]
20.30 Tv-nyheter och väder [34006]
20.55 Sportrutan [5112071]
21.00 Hemmasalongen: Håll andan & skratta inte [5830990]
FILM Finskt drama från 2002. En historia om stadsbor som fjärrmat sig från naturen – och människonaturen – och för vilka ingenting i livet är tillräckligt krångligt. I rollerna: Liisa Kuoppamäki, Johan Storgård. Regi: Saara Saarela.
22.15 Offentliga trauman [7390174]
23.05 Tv-nyheter [4890803]
23.10–23.59 Fjärrlinjen: Iran och väst [8001716]
Del 1 av 2. Rötterna till tvisten mellan Iran och väst.



6.00 Tellus-frågesport [2636803]
6.50–8.50 Lilla tvåan [1474209]
8.50 Gänget och jag [3328754]
9.15 När storken sviker [6238826]
9.45 Sommardräng [9136006]
10.00 Barnhem för elefanter [3280]
10.30 Svängiga djur [6044990]
10.35 Summern [6733822]
10.36 Farmen [107354342]
10.57 Summern [204891445]
11.05 Sommarförälskelse [3097377]
11.31 Summern [106065483]
11.35 Livet enligt Rosa [3905342]
12.05 Hemlig miljonär [1480984]
12.55 Den gamle räven [6860648]
13.55 Sportbitna [399396]
14.20 Familjen Metsola (R) [7236087]
15.10 Lilla huset på prärien [1219667]
16.00 Summern [87822]
16.01 Farmen [100074358]
16.23 Summern [302930938]
16.30 Sommarförälskelse [7349]
16.56 Summern [103474261]

17.00 Lille Sten [97648]
17.23 Lilla tvåan [300355862]
18.00 Första steg [77700]
18.05 Kliniken [1595483]
Tysk tv-serie.
18.50 Tv-nyheter [2415667]
19.00 Regionala nyheter [73483]
19.10 Sportrutan [5820735]
19.15 Tvåans sommarväder [5827648]
19.20 Sommartorpet [208261]
19.50 Barbara Cartland: De grå pärlorna [7278464]
21.20 Svängiga djur [4161822]
Schimpanser.
21.25 Böle [384349]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1682342]
22.05 Kvinnohandel [5256071]
22.50 Tredje skiftet [1126551]
23.35 Kraftduon [1923174]
0.00 Dolt ord [26675]
1.00 Tellus-frågesport [6583586]
2.00 Frågespel [7057781]
3.00 Dolt ord [7068897]
4.00 Sudoku [7044217]
5.00–6.00 Frågespel [7048033]



6.00 MTV3 Chat [976445]
7.00 Semesterväder och MTV3.fi [6986822]
9.00 Känslor och dofter [3382445]
9.45 Makuja [5450358]
9.55 Lomaraha [5376342]
10.05 Gökboet [5237174]
En i gökboet ersätts av en annan, när Elina förverkligar sin dröm och Luukas talar vett med Pete.
10.55 Formel 1: GP [3675087]
12.25 Köpkanalen [9283716]
13.25 Astro-tv [6814396]
14.00 Djurdoktorn [705919]
Tysk dramaserie.
15.00 Allt ska man se [515464]
15.05 Dolda liv [1204445]
Ödet sätter Elina på prov.
15.30 Dolda liv [887613]
15.55 Dolda liv [8505735]
Ullas korthus svajar.
16.25 Lomaraha [878174]
16.50 Läkarna [7219700]
17.40 EastEnders [842025]
BBC:s populära dramaserie om människorna vid Albert Square i östra London.
18.15 EastEnders [822261]
18.50 Vad ska vi äta idag? [6723209]
19.00 Sjuans nyheter [994261]

19.10 Kauppalehtis ekonominyheter [526280]
19.20 Resultatrutan [8352174]
19.25 Dagens väder [8377483]
19.30 Kesä T.i.l.a [112025]
20.00 House [286209]
21.00 Life [804629]
Amerikansk dramaserie.
22.00 Tians nyheter [362648]
22.15 Dagens väder [8813919]
22.20 Resultatrutan [2931716]
22.30 Crash [6485396]
Seriestart! Amerikansk dramaserie som baserar sig på den Oscarbelönade filmen med samma namn.
23.35 Psych [406975]
Amerikansk dramaserie om unga Shawn Spencer som låtsas vara synsk och hjälper polisen i Santa Barbara.
0.30 Kvinnornas värld [6479410]
En realityserie om en grupp män som hamnar på en ö där kvinnor härskar. Den av männen som klarar sig längst på ön vinner 250 000 dollar.
1.25 Lomaraha [2289255]
2.25–6.00 MTV3 Chat [17270217]



INVENTERINGS- KEA!

...till månadens slut!

FÖR EN LÄTTARE SOMMAR!

SALTBALANS SUPER

Minskar svullnad och överflödigt vätska i kroppen. Även för flygresenärer!

DIN FÖRMÅN 37% RMP 30,20

18,90

2x90 tabl. (143,18/KG)

DUBBELFÖR-
PACKNING ENDAST
FRÅN LIFE!

PÅ SEMESTERN, RESOR, STUGAN... -VÄLMÅENDET BÖRJAR I MAGEN

PROBIOOTTI PLUS

Säkra magens bakterieflora på resor samt vid oregelbunden livsrytm och under medicinkurer. Magens alla miljarder bakterier är viktiga för hela kroppens mående. För din mages hälsa!

EXTRASTORLEK
BARA HOS LIFE!

20% MERA

21,90

125 + 25 kaps.

Undvik turistdiarrén!

Livsmedel som legat i trunken i en varm bil kan innehålla bakterier som gör din mage oredig. För att inte tala om turistdiarré som du kan få som "present" på utlandsresan. Det är bra att ta goda mjölksyrabakterier före och under utlandsresan.



Halsbränna?
Krånglar magen?

Gastronel+

Magens och tarmarnas välmående speglar på många sätt hela kroppens hälsa. Bra att ha på resor och antibiotikakurer.

19,50

60 tabl.

Skydda och stärk slemhinnorna på sommaren!

Omega7

Den kliniskt dokumenterade specialoljan (SBA24) fuktar och stärker munnens, ögonens, urinvägarnas samt intimområdets slemhinnor.

150 kaps. 52,90 € (503,81/kg)



24,00

60 kaps.

Mogen kvinna!

Ladyvita 50+

Multivitamin- och mineralpreparat för den mogna kvinnan som vill hålla sig i skick och är i övergångsåldern. Ladyvita 50+ innehåller växtöstrogener samt 13 vitaminer och 8 mineraler. Ladyvita 50+ innehåller precis det som din kropp behöver i det här skedet av livet.

DIN FÖRMÅN 75%

14,90

120 tabl. (87,65/KG) Rmp 59,00

Ladyvita Beauty
Moisture Within
60 kaps. på köpet!
(värde 39,80€)



Då du vill ha bestående resultat i viktkontrollen!

Tonalin®

Med hjälp av Tonalin är det lättare att minska vikten och tappa fett, inte muskler.

DIN FÖRMÅN 34%

25,90

150 kaps. (246,67/KG) Rmp 38,90



Svullen?

Pycnogenol® Strong

Naturlig antioxidant bl.a. för hjärtats hälsa, skyddar kapillärerna, minskar svullnad i fötterna och skyddar huden mot åldersförändringar.

DIN FÖRMÅN 28%

42,50

2 x 60 tabl. Rmp 58,50



1 paket
22,50 €

Bromsa åldrandet!

Dr. Tolonens Carnosin Forte 400 mg

Ny energi och välmående med de långtidsverkande karnosintabletterna som även renar kroppen. Innehåller även E-vitamin och zink.

33,50

60 tabl.



Alltid när det inte är fiskdag!

Disney Omega-3

Säkra ett tillräckligt intag av EPA och DHA fettsyror. Tuggkapsel med apelsinsmak.

Nya Disney-
kosttillskottsserien
för barn, endast
från Life!

8,90

60 kaps.



Mot urinvägsbesvär

Daily Wellness Karpalo

Tranbärskapslar är bra för att förebygga och vårda urinvägsbesvär.

19,90

100 tabl. (251,90/kg)



Aktivera din skönhet!

Active Beauty

För huden, håret och naglarna.



21,50

60 tabl.

Life



UEFA
UNDER21
CHAMPIONSHIP
Sweden 2009

National Supporter

Life Mariehamn

Torggatan 6, Magasin, 22100 Mariehamn
Tfn (018) 17 390

Life
daily wellness

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

➤ ÖVRIGT

REDERIAKTIE-
BOLAGET
HILDEGAARD

Dividend 2.375,- €
per aktie står att lyfta
i Ålandsbanken mot
dividendkupong 2009

➤ ÖVRIGT

ÅNGFARTYGS
AKTIEBOLAGET
ALFA

Dividend 650,- € per
aktie står att lyfta i
Ålandsbanken mot
dividendkupong 2009

➤ ÖVRIGT

Prylar över?

Vi hämtar gärna det ni vill
bli av med, hjälper även till
att röja ur skåp och förråd.
Enkelt! Hör bara av dig
Tel. 0457 361 3680
/Marina

➤ LEDIGA PLATSER



Finstrom-Geta församling
lediganslår tjänsten som
ekonomichef
Tjänsten förutsätter exam-
en på instituts- eller
högskolenivå, förtrogen-
het med handhavandet
av ekonomiska och admini-
strativa uppgifter samt
bokföring I tjänsten ingår
personalansvar och vissa
kansligöromål Tjänsten är
heltidstjänst. Lön enligt
avtal. Arbetsuppgifterna
kommer att förändras när
kyrkans ekonomiförvalt-
ning omstruktureras. Till-
träde sker snarast eller
enligt överenskommelse.

Ansökan inlämnas senast
den 6 juli 2009 till Kyrko-
rådet i Finström-Geta för-
samling, Pålsebölevägen
258, 22310 Pålsebole. Närma-
re information om tjänsten
ges av vikarierande kyrko-
herden eller t.f. economic-
hef Björn Grüssner, tel.
42650 eller 0457-3420826

**Kyrkorådet i Finström-
Geta församling**

➤ KÖPES

KÖPES
ANTIK ALLMOGE & KURIOSA

Allmogeföremål, äldre verktyg, redskap, möbler m.m. i trä o
járn. Fiskeredskap, vättar, ljuster, fisknät, sjöbodssaker
m.m.Glas, porslin (Arabia), prydnadsföremål, kuriosor,
uppstoppadedjur. Böcker från och om Åland (Alandica),
Ålandsvykort, öl- och bryggerikuriosor samt mycket mycket mer.

Hämtas kontant på hela Åland.
Ring Bosse 45450 eller 04573431445, www.bossebark.se

SPAR ANNONSEN • SPAR ANNONSEN • SPAR ANNONSEN

Sannfinländarna
ändrade sin bild

■Sannfinländarnas riksdags-
grupp inbjöds till Ålandskon-
toret i Helsingfors på tisdag-
kvällen av riksdagsledamot
Elisabeth Nauc  r. Hon hö  ll ett
anförande, på finska, om Åland
och dess status. Ålandskon-
rets informationssekreterare
Britt Inger Wahe presenterade
dessutom självstyrelsens organi-
sation och det ekonomiska sys-
temet. Dessutom lyfte hon fram
några av de frågor som ofta
brukar leda till missförstånd, så
som inflyttningen till Åland.
Den gästande gruppen in-
ledde sedan en diskussion med
sina v  rdar och var enigt om att
besöket var nyttigt.

–Gruppens ordförande **Rai-
mo Wistbacka** tackade f  r be-
s  ket och påpekade hur viktigt
det   r för riksdagsledamöter att
verkligen lära känna landskapet
Åland. Han berättade att då
han besökte Åland med kom-
munikationsutskottet f  r två år
sedan hade han fått en mängd
ny information och en ny upp-
fattning om Åland, berättar
Wahe.

Wistbacka sa vid mötet att
”Vår grupp har ibland utmärkt
sig i riksdagsdebatten med en
del tills  ptsade formuleringar
om Åland, vilket sådana träffar
som i dag kan mildra”.

–Inspirerad av detta förslog
en ledamot till och med att de
skulle hålla nästa sommarträff
på Åland, vilket togs mycket
positivt emot av de närvarande,
säger Wahe. (mt)

Talerätten upp
i riksdagen i h  st

■Finlands riksdag godkände
i sin första behandling en   nd-
ring i självstyrelselagen för
Åland som behandlar den så
kallade taler  ttspropositionen.
Detta enligt grundlagsut-
skottets betänkande. Ärendet
vilar nu över sommaren och
andra behandlingen sker un-
der höstsessionen.

Ledamöterna har nu som-
marlov från plenum. Dock
sammanträder stora utskottet
f  rts  ttningsvis regelbundet
och många ledamöter väljer
att arbeta i valkretsen. Förvalt-
ningsutskottet har dessutom
förlagt sin sommarstudieresa
till Åland i slutet av augusti
då man bland annat besöker
Brändö kommun. (mt)

  l  nning anställs
i Haglunds stall

■Europaparlamentarikern
Carl Haglund från Svenska
folkpartiet har anställt **Axel
Hagelstam** från Grankulla som
specialmedarbetare. Haglund
ska komplettera sin stab ytter-
ligare enligt ett pressmedelan-
de. Den nya specialmedarbe-
taren ska anställas från Åland.
  l  nningarna bidrog ju som
bekant till Carl Haglunds plats
i parlamentet med sina röster
på SFP-kandidaten **Britt Lund-
berg**. (mt)



Patrullb  t. Gr  nsbevakningens roll på Åland vid en eventuell konflikt berördes i debatten.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Nauc  r debatterade säkerhetspolitik

**Vad händer om gr  nsbe-
vakningen kommer under
militärt kommando i en
konflikt och inte kan ope-
rera på Åland?**
Frågan har ställts av
riksdagsledamot **Elisabeth
Nauc  r** i plenum.

Under våren har statsrådets
redogörelse on Finlands så-
kerhets- och försvarspolitik
behandlats i flera etapper
i olika utskott i riksdagen.
I utrikesutskottets betän-
kande om redogörelsen har
man reserverat ett särskilt
kapitel för Åland, berättar
Elisabeth Nauc  rs assis-
tent **Janina Mackiewicz** i ett
pressmeddelande.

Förra veckan diskuterades
redogörelsen i plenum. Eli-
sabeth Nauc  r h  ll svenska
riksdagsgruppens gruppan-
förande i ärendet.

Vill se planer

Om Ålands demilitariserade
status sade Nauc  r att Fin-
land inte ska försvara det
  l  ndska området utan ist  l-
let dess neutrala status.

–Trots att regimen består
  r det viktigt att Finland
hela tiden ser till att det
finns klara planer för vad
som händer om exempelvis
gränsbevakningen, som i
normala fall är en civil orga-
nisation i Finland, kommer
under militärt kommando

och inte längre kan operera
på Åland.

Kommenterade Nato

Angående en eventuell framtida
Natoans  kan sade Nauc  r:

–Satsen om att det finns goda
grunder att överväga en fram-
tida finländsk ansökan   r var-
ken ett steg framåt eller bakåt.
Också vår statsledning har efter
redogörelsen ansett att ingen
förändring skett. I ljuset av
detta kan också jag godkänna
skrivningen. Oavsett vilken väg
man väljer i framtiden krävs ett
omfattande politiskt samf  r-
stånd.

Vidare anser Elisabeth Nau-
c  r att modellen med allmän
v  rnp  kt   r det rätta systemet i

Finland. När det gäller kluster-
vapen råder delade meningar i
såväl riksdag som i svenska riks-
dagsgruppen.

Fler kvinnor

Elisabeth Nauc  r kritiserade
regeringen då den lämnat bort
ekonomiska och civila s  tsning-
ar inom krishanteringen.

–Vi måste få med mer kvin-
nor i fredsm  klingen och
krishanteringen. Svenska
riksdagsgruppen st  der även
utrikesutskottets text om ytter-
ligare s  tsningar, också ekono-
miska, på den civila krishante-
ringen.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Fiskerikontroll f  rb  ttas efter kompromissförslag

**För att förbättra fiskeri-
kontrollen lämnade Britt
Lundberg (C) in sju   nd-
ringsf  rslag av totalt nio
till Regionkommittén inom
EU. Det ledde till kompro-
missor som stödjer små-
skaligheten.**

Regionkommittén, där cen-
terpartisten Britt Lundberg   r
  l  ndsk representant, har for-
mulerat ett yttrande om gemen-
skapens fiskerikontrollsystem.
Målsättningen är att förenkla
och harmonisera samt att efter-
sträva effektivare kontroller till
lägre kostnad och skapa respekt
för bestämmelserna.

Totalt lämnades nio ändrings-
förslag till det formulerade ytt-
randet, sju av dem lämnades in
av Lundberg. I ett anförande
betonade hon vikten av hänsyn
till det småskaliga samhället och
nyttan av att inte påtvinga licen-
sieringssystem och byråkrati.
Vidare framhöll hon subsidia-
ritetsprincipen och menade att
det borde vara den nationella/
regionala lagstiftningen som
ska definiera och reglera vad till
exempel fritidsfiske   r.

–Jag framhöll att vårt små-
skaliga fritidsfiske och turistfiske
handlar om naturupplevelse
och spänning – inte om att sk  v-
la vattnen på fisk. Därför före-

slog jag att båtar som är mindre
  n tio meter skulle undantas
från regleringarna, säger Britt
Lundberg i ett pressutskick.

Ett brett stöd

Förslaget godkändes dock inte
i sin helhet då även små båtar
kan ”dammsuga” vatten på fisk.
Istället nådde man en kompro-
miss där man undantar båtar
under tio meter som använder
statiska fiskeredskap.

–Förstås inte lika bra som ur-
sprungsf  rslaget men bättre än
att inget undantag skulle bevil-
jas alls, säger Lundberg.

  l  nningens förslag om att
definitionen för fritidsfiske
borde handläggas av medlems-
staterna eftersom den är oklar
vann dock inte gehör. Majorite-
ten i regionkommittén ville ha
kvar definitionen och licensie-
ringssystemet.

–Det fanns ett brett stöd,
men inte tillräckligt. Mest besvi-
ken   r jag på Medelhavsrepresen-
tanterna som inte stödde.
Jag undrar hur de skall förklara
sig inför alla småskaliga fiskef  -
retag hemma, säger Britt Lund-
berg.

Onödig byråkrati

I sitt inledningsanförande lyfte
hon fram att de som är negativa
mot den europeiska unionen i



Mindre byråkrati. Fritidsfiskare ska slippa onödig byrå-
krati, tycker Britt Lundberg (C) som fick till stånd flera kompro-
missf  rslag i Regionskommitt  n. Bilden är från Brändö fisket  vling
förra sommaren.
Foto: NINA SMEDS

högre grad finns i glesbygden.
Därför väcker onödiga mer-
kostnader och byråkrati frustra-
tion hos enskilda medborgare.

–Tyvärr segrade den sidan
bara delvis den här gången.
R  dsln över olika behandling
var starkare än modet att ge un-
dantag där det skulle behövas.
Jag är glad åt kompromisserna
och fortsätter att kämpa på för
det lilla samhället. Jämför jag
med hur mina tankar togs emot
i utskottet n  r frågan diskuterades
första gången och alla f  r-

slag röstades ner, så ser jag det
som en framgång att ha   stad-
kommit kompromisser på fyra
förslag av sju, säger Lundberg
och tillägger:
–Den här frågan bevakas
Även från den åländska reger-
ingen. Jag skall ta en diskussion
med fiskeribyr  n snarast.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Bomarsundsutställning i Telegrafan



Öppet
22.06 - 09.08
Entré 2 €
Barn under
12 år gratis

Öppet alla dagar 10-16

von Knorringmuseet
i Pålshöle invid Finströms kyrka

KOMMUNIKATION



– från fornelld till mobil,
från brev till epost

Fotoutställning om opera-
sångaren Walton Grönroos

ÖPPET: 15.6 – 9.8 kl 12.00–16.00
tisdag till söndag, onsdagar även
kl 18.00–20.00

Upptäck ÅLAND

med Nyan

MARIEHAMNS STAD



**Modellstaden
Mariehamn på
1920-talet
framställs i
skala 1:100**

Möckelöbrinken 22,
Västra hamnen.
Öppet dagligen
kl 12-16 tom 16/8
Gratis inträde.

[www.mariehamn.ax/
kulturförvaltningen](http://www.mariehamn.ax/kulturförvaltningen)



Vilt- safari



Se vilda djur på nära håll!

*Kom och se vildsvinet Elvis,
bans favoritfru Pigcilla och
alla kompisar när de
grymtande bökar i jorden.
Upplev bjortar, vildsvin och
strutsar på guidad
Viltsafaritur i Eckerö,
Käringsund. Du sitter tryggt
och bekvämt i en vagn och
kan titta på dem i lugn och
ro - och om du vågar, kan du
gå nära och klappa
bjortarna hur mycket du vill...*

VILTSAFARITURER:

13-18 juni kl. 12, 13, 14

20 juni - 5 juli & 2-15 aug.

kl. 12, 13, 14 o. 15

6 juli - 1 aug. kl. 11, 12, 13, 14, 15, 16

INFORMATION: Safaris öppettider tfn. 38 103
annars Käringsund tfn. 38 000



ÅLANDS MUSEUM ÅLANDS KONSTMUSEUM

ÖPPET ALLA DAGAR KL. 10 - 17 I JUNI, JULI, AUGUSTI

SOMMARUTSTÄLLNING
UTPOST, MELLANLAND, BRYGGA
29 maj - 6 september

MUSEIBYRÅNS SEVÄRDHETER I SOMMAR



RÖDHAMNS MUSEUM

1 JUNI - 31 AUGUSTI
(särskilt som Ålandska segelskeppsmuseet
öppettid kl. 10-18)



BORGBOGA FORNMINNESOMRÅDE

med fika kl. 10-12 och vandringsstyg



HERMAS MUSEIGÅRD

ETT SKÄRGÅRDSHEMMAN I ENKELINGE
JUNI - AUGUSTI mån - fre kl. 11 - 17



KASTELHOLMS SLOTT

JUNI, AUGUSTI 1 - 15 SEPTEMBER
dagligen kl. 10 - 17
JULI dagligen kl. 10 - 18



FANGELSEMUSEET VITABJÖRN

2 MAJ - 15 SEPTEMBER dagligen kl. 12 - 17



JAN KARLSGÅRDENS FRILUFTSMUSEUM

2 MAJ - 15 SEPTEMBER dagligen kl. 10 - 17



BOMARSUNDS FÄSTNINGSRÄNN

ÖPPET ALLA DAGAR KL. 10 - 18



BOMARSUNDSMUSEET

JUNI, AUGUSTI mån - fre kl. 10 - 18
JULI dagligen kl. 10 - 18



ÅLANDS SKOLMUSEUM

22 JUNI - 7 AUGUSTI mån - fre kl. 12 - 18

St Görans kyrka i
Esplanaden

Öppen:
mån-fre 10.00-18.00
lör 10.00-15.00

Högmässa
söndagar kl 11.00

Konsert, se i
lokalpressen



MARIEHAMNS FÖRSAMLING, Ö. Esplanadgatan 6.
Kansliet öppet 22.06-07.08 kl 9.00-13.00
www.mariehamn.ev1.ax

S:t Johannes kyrka
på Lemböte lägergård

Lemböte utfärd

15 juli kl. 13-15, smält och gott
med Lisbet Nordlund.

Anm. senast 13 juli, tfn. 5360

26 augusti kl. 19-21,
nattvardsmässa. Anm. senast
24 augusti, tfn. 5360

Sommarcafé Villa Carita

Ålandsvägen 45
Öppet: 22.06.-07.08
mån-fre kl 10.00-16.00

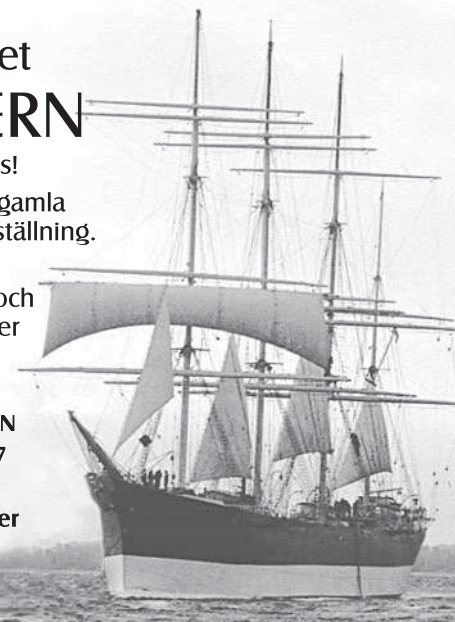
Museifartyget POMMERN

Upplev livet till sjöss!

Se "non-stop film" gamla
föremål och fotoutställning.

Bläddra i vårt
kunskapsbibliotek och
lyssna till 52 historier
om livet ombord.

ÖPPET DAGLIGEN
JUNI - AUG 9-17
JULI 9-19
Info. och biljetter
tel 531 421



” Nu är Holmén ingen springpojke längre!

MESSARE

debatt

Skynda på med samfundsskatten

■ **Lågkonjunkturen** påverkar nu också stadens ekonomi kraftigt. Enligt den senaste prognosen förväntas samfundsskatteintäkterna i Mariehamn minska detta år med 2,5 miljoner euro eller mer mot det budgeterade. Beloppet motsvarar ungefär 70 heltidstjänster inom staden på årsbasis.

Detta belyser näringslivets mycket viktiga betydelse för välfärden i Mariehamn och aktualiserar stadspolitikernas viktiga ansvar för att göra politiska prioriteringar

i stadens verksamheter. Åtminstone är jag beredd att prioritera för att fortsättningsvis kunna upprätthålla god kvalitet inom kärnverksamheterna. Intäktsbortfallet är dock så snabbt och stort att jag också anser att den liberala och centerstyrda landshapsregeringen i skyndsam ordning bör fatta beslut om att temporärt höja andelen som kommunerna får av samfundsskatterna. En höjning av andelen innebär att prioriteringar kan göras i en realistisk takt samtidigt som

kommunerna gynnas av att föra en aktiv näringspolitik.

I Nya Åland den 17 juni meddelade finansministern att landskapsregeringen analyserar stimulans-effekten och funderar på olika lösningar. Det finns dock ingen absolut säkerhet i att skatterna tillfaller samfunden om landskapsregeringen väljer att inget göra. Om det trots allt visar sig att det resulterar i att samfunden får behålla mer av sina förtjänade pengar så medför det också sannolikt att fler väljer att ta ut dividend istället för lön. I en

sådan situation skulle jag gärna se att man då i motsvarande grad också minskar skatten på arbete.

Att försöka lösa frågan om egen beskattning med en situation som uppstått genom en av Finlands riksdag antagna temporär ”krislag” känns inte som rätt väg att vandra. Initiativet till egen beskattning bör komma från åländskt håll särskilt nu då alla partier, utom liberalerna, meddelat att man är positiv till egen beskattning.

Petri Carlsson (FS)

Staden mister 2,5–3 miljoner!

■ **Mariehamns** stad går miste om 2,5 – 3 miljoner euro om landskapsregeringen besluter att inte höja kommunernas andel av samfundsskatten. Den omedelbara konsekvensen är att Mariehamn redan i år kraftigt måste skära i utgifterna för bl. a. skola och vård. Samma gäller åren 2010 och 2011.

Detta kallar FSaren **Anthony Salminen** ”att föra en egen åländsk ekonomisk politik”. Hans väljare förstår säkert att det är viktigare med ”egen po-

litik” än att upprätthålla nivån på skola och vård. Jag tror dock att Mr. Salminen är ganska ensam om att tycka så.

Jag anser att landskapsregeringen i detta fall kollektivt bestraffar Mariehamns 11.000 invånare om man, med Salmi-nens ord, ”för en egen åländsk ekonomisk politik” och gör något annat med de pengar som utan dröjsmål ska betalas ut till kommunerna.

Kalle Fogelström (S)

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Finns det någon ekocertifierad frissa på Åland? Eller åtminstone någon som säljer ekologiska hårvårdsprodukter? **Ekokalufsen.**

■ Det är helt fruktansvärt att se en grupp fotbollssångare tillsammans med sina två ansvariga ledare som är så fulla att de knappt hålls på benen. Skäms tammef-n. **0400.**

■ Är Diana som står i info på Mattsons singel? **0457.**

■ Tack Hannele Vaitilo. Det är bra att du tar upp Liewendahls stipendier. Det finns många andra som också är värda ett stipendium. **Mer kultur.**

■ Marie Serneholt till nästa Rockoff. **0457.**

■ Till och med småglin från Haka sjunger ut Norra läktaren. Från GMM och norrut är det knäpptyst. **Skäms!**

■ Ni ynglingar som var utanför på Askuddsvägen 21 natten till torsdag. Ni var iakttagna. Låt folk sova nat-tetid. Folk försöker faktiskt sova! **H. En som är trött på alla ungdomar utan respekt för andra människor.**

■ Att jag tycker matmomsen ska höjas är för att producenten (bonden) då kan få skäligt betalt istället för bidragen. **H. En som inte tänker ta över gården.**

■ Att ÅHS är rökfritt är strunt. Varför står personal och gömmer sig med en cigarett på diverse platser? Belöna ickerökarna med någonting! **Besökare.**

■ Stora problem? Menar du Miseavgifter, hundskit och sniglar? Har du hört talas om svält, krig och den globala uppvärmningen? **0457.**

■ Finns det inget hund- och kattpensionat mera? Skulle behöva hjälp med kissen under en resa. **040.**

■ Vem ska anklagas den dag en bilist på väg till staden kör över en skolelev på väg till Strandräs skola? Eleven misslyckades att hoppa över staketet utan föll ut i körbanan!. Vem som helst vet att barn, elever och vuxna tar kortaste vägen även om... Bara politiker tycks inte förstå. **040.**

3 euro/l, Norrtälje 30 kr/l, Bryssel torg 5 euro/5 kilo, Mariehamn 7,50/500 gr. **Glad midsommar!**

■ Varför ska posten i Jomala flytta till Sparhallen? Jag vill inte åka dit och hämta mina paket. Då måste man trängas bland folk och söka parkering. Nu är det jättebra som det är. Nära, trevlig personal, liten mysig butik bredvid som säkert kommer att få mindre kunder. Ska alla småbutiker måsta stänga? Jag tycker inte om att handla i stora butiker. Jag vill ha närheten och känslan att man känner igen varandra. Vad är det ni tjänar in på egentligen? Måste allt koncentreras till samma ställe? **Leve landsbygden.**

■ Undrar om någon har hittat mina nycklar, 1 bil-nyckel+ två husnycklar med Johannes Paulus och Rolling Stones grejor fast i knippen. Tappade dem på torsdagsmorgon, 18.6. **Kontakta 044 997 6164, belöning betalas till upphittaren.**

■ Den nya reklamslogan för källarkrogen: Lamm är mager mat! **0457.**

■ Söta öde vilket tjafsande om finska språket! Ta och lägg av nu för tusan! Kan både finska och svenska, inte tungt att kunna språk. Hej från älänning.

■ Har någon sett Franza, liten, svart honkatt med vit fläck på hals och mage. Kan ha reflexhalsband på sig. Försvunnen från Klintvägen 16 under midsommardagen. Ring **040-589 11 15.**

■ Det finns ju finsmakare! Själv är jag en fulsmakare. **0457.**

■ Stångresningen är männens jobb! **0457.**

■ Varför har Nya Åland tv-blad när dom inte har rätta program. Snälla lämna bort tv-bladet så slipper ja bli förbanna på er. **En arg läsare.**

– Vi beklagar förstås när det blivit

fel, men skulle gärna veta vilket felet var så vi kan undersöka vad det berodde på. **Red.**

■ Stort tack till Cines taxi som går så fort nån behöver du är en ängel. Kanske du vill önska en lät som tack? **Från de sjungande taxi kunderna.**

■ Jag undrar hur man kan fara ut och fiska när man är sjukskriven och har ont i ett knä. **En som undrar.**

■ Plastgaffel till leksaksgaffel-truck tappad på Torget 17/6. Har du hittat den blir Gidde glad. Ring **040 735 11 89.**

■ Är det på grund av den kommande sänkta matmomsen som Minimarket har höjt mjölkpriset med 12 cent? Tänker alla butiker göra likadant så är det ingen ide med en sänkning , men det låter ju bra förstås. **0457.**

■ Vad hände sen? Jag menar med Vipern och ömsen? Betalade vi försäkringstagare det där? **0457.**

■ Kära Alva. Du är 10 månader äldre sedan vi träffades och det har varit a killer time!! Du är underbar(n)! Grattis på födelsedagen, Grapey! ^^~ **Strawie.**

■ Libbarna, ta ställning! Nu! **Politiskt intresserad.**

■ Var sjuttion är Gry? **Radio-lyssnare.**

■ Efter att ha börjat ta viagra så har jag fått en annan ståndpunkt! **H Svenne banan.**

■ Då är vi två... **0457.**

■ Varje by gör varsin krona läser jag! Trodde vi hade euro här? **H svenska evrosar.**

■ Jag tror mina grannar har sex! **H en som hör.**

■ Grattis Alva på 14-årsdagen! Du är en söt liten prick som är väldigt duktig på att rita! Du är alltid positiv och är alltid på glatt humör. Hoppas att du får en jätte-

bra födelsedag med massor med presenter för det är du värd :-)

Födelsedagskramar från **Mickis.**

■ Varför hissar Furuborg finska flaggan? Borde man inte endast flagga åländsk på midsommar? Eller har den åländska känslan försvunnit tack vare liberalerna? **Patrioten.**

■ Vad är skillnaden mellan ÅCA:s dyra och Pirkkas mycket billigare mejerismör? Utom priset, alltså. **0457.**

■ Det sägs ju att man sätter skorna på hyllan... varför inte i i garderoben? **050.**

■ Nu är Holmén ingen springpojke längre! **050.**

Dagens MMS-bild



Glad midsommar önskar vi alla från småskären!



Här har Max Sundberg fångat en krabba på Kökar på ett flundernät.

NYANS ROS

...till mina **kollegor** på Dinner för att dom är så himla fina. **Chaffisen.**

...till **Jannica** som var den första som önskade mig smaklig måltid på Nikolaj någonsin. Hoppas du jobbar hela sommaren så blir jag på glatt humör oftare! Önskar en **lunch-stammis.**

...till **Tor-Erik Rehn** och **alla** andra frivilliga tivoliarbetare och sponsorer. Rosar gör **DUV:s personal.**

...vill jag ge till **alla** som städade Kökars kyrka och kyrkogård så fint. Rosar gör en som varit med förut.

...till Odalgårdens **föreståndarinna** och **kökspersonalen** för den goda maten på Midsommaraften. **Lene med hennes anhöriga** tackar.



Kelsjuk katt upphittad vid Se-lect under midsommarhelgen. Saknar du din vän, ring Fia 040 351 96 66.



Ålands enda midsommarbrasa?

HÄLGE



ZITS



”Att Åland kom med är partiledningens för-tjänst och här skymtar en ny förnuftsallians: Hjälper ni oss så stöder vi er.
PÅR STENBÄCK I HUFVUDSTADSBLADET OM EU-VALET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Mitt i allt Nina Fellman

Små små stunder blir allt viktigare

Bland allt som händer på en vanlig dag är en av de bästa just nu att komma hem från jobbet vid fyra-tiden och hitta en stor sortering av egna och andras barn på gården.
Vår gård är en sammanslagen sådan, utan staket mellan tomterna. Gräset är gemensamt, liksom lekstugan, sandlådan och slutningen man kan rulla ner i. Just nu bjuds alltså en Bullerby-blandning av allt från ett-åringar till tonåringar, bollar, svärd, sandkakor, gräskrig och blöta pussar när man kommer hem från sitt tangentbord.
Denna mångfald kan varvas med samtal med trevliga vuxna, slutar inte sällan i gemensamma middagar samt utbyte av behövliga kläder och prylar.

Jag tänker ofta på något som Theodor Kallifatides sade när han fyllde år för ett tag sedan. Han menade att livet är komplett om man har sin familj, sin hälsa och två-tre riktigt goda vänner. Mer behövde han inte, och sträckte heller inte på sig för att få det.
Ett sådant lugn känner jag inte ännu, men jag börjar förstå det. Livet är så fullt av ambitioner, och man är ofta så rastlös i sitt sökande efter bekräftelse, att man inte fattar att uppskatta den stunden på dagen man sitter på en bänk med en god vän, rullar av sig strumporna och funderar vad det ska bli till middag. Kanhända är det dagens höjdpunkt, men så viktig är den inte att man tänker på den som lycka eller meningen med livet.

Det tänkte jag extra mycket på när jag i förra veckan var på invigningen av Estlands honorärkonsulat på Åland. Det var en alltigenom hedervärd tillställning där folk sorlade väluppfostrat och mumsade på snittar och konverserade. Precis en sån gång när ser och syns och är trevlig, men egentligen inte ger sig ro att verkligen prata med eller möta någon för att man hela tiden har blicken riktad på nästa person som ska konverseras.
Om livet har ett begränsat antal möten med andra människor inom sig, så är det väl fan att man ska slösa bort så många på att prata om vädret och fundera på vad hon egentligen heter som man pratar med.

Å andra sidan kanske vi är konstruerade så att det bara ryms ett litet antal verkligt viktiga relationer i våra liv, och att vi därför är mycket försiktiga med vem vi släpper in på livet.
Och värre blir det med åren. En sexton-åring kan komma hem från en fest och berättat att det var så roligt att träffa en massa nya människor. Själv tycker man mest det är ansträngande.



EU-kål? Det mesta som odlas eller produceras på Åland i livsmedelsväg sker i relativt liten skala, som brysselkålen på bilden. Det driver upp såväl priset som kvaliteten. Hur få ner det ena, men bibehålla det andra och på så sätt ta följande steg mot en åländsk matdestination?
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Kan vi göra mer av våra livsmedel?

Åland som en matdestination. Visst låter det spännande, men finns det någon som helst realism i det?
Det man oftast hör är klagomål över hur dyrt det är. Och om maten uppfattas som dyr så är den uppenbarligen inte tillräckligt god.

I tider av ekonomisk depression kan det verka som ett lyxproblem att fundera på varifrån nypotatisen kommer. Bara att den finns där är en lyx i sig, vilket priset också antyder.
Men det är viktigt att veta. Matskribenten Kenneth Nars, som i dagarna gav ut en matguide över Åland, och som tror på det där med matdestination, noterade med stor tillfredsställelse att man i åländska matbutiker inte bara får veta av vilken sort potatisen är utan också vem som har odlat den. Sådant händer sällan i de litet större städerna på rikssidan.

Hur länge har vi haft det så?
Långt tillbaka i tiden visste man varifrån maten kom, eftersom det mesta var självushållning eller transporterat till stan från släkt och vänner. Men så fanns det en lång tid när potatis var potatis, fläsk var fläsk och jordgubbar var jordgubbar. Varifrån de kom spelade ingen roll, inte så stor roll att man hade brytt sig om att fråga.
En bidragande orsak till detta var kanske att importen av livsmedel var begränsad fram till EU-inträdet. Det mesta var rätt så nära producerat.

Dagens situation har inte uppstått helt av sig själv. Vi hade Odlarringen (hette den så från början?) som talade om vem som hade odlat vilken gröda. Den huvudsakliga idén med det var antagligen att kunderna skulle känna förtroende, veta att de kunde kontrollera upp odlaren om något kändes konstigt.
Och så hade vi Skärgårdssamarbetet, som

ledde till Skärgårdsmat och senare Skärgårdssmak. Där var den bärande idén att restaurangerna skulle köpa sina råvaror av lokala producenter och på menyn kunna skriva ut varifrån laxen, lammet, hallonen med mera kom.
Allt skedde inte på en dag, eller ens ett år. Men i dag tar vi mer eller mindre för givet att vi kan fråga varifrån frukten, grönsakerna, köttet med mera kommer ifall det inte finns utsatt.
Och precis som med Odlarringen i tiden så fungerar det som en kvalitetsstämpel. Den som sätter ut namnet står för sin produkt. Och under det senaste dryga decenniet har man märkt att det sker med ökande stolthet. Producenterna vet att deras varor håller hög kvalitet.

Förutsättningarna finns alltså att göra Åland till en stor matdestination, en plats dit folk kommer inte bara för att festa på färjan och bära hem taxfree-kassarna. Utan en plats där man går i land och har det bra.
En av förutsättningarna är att det mesta görs i liten skala. Stordrift leder lätt till opersonliga produkter, som kan vara ok men inte så mycket mer.
Och då finns det ett problem, som någon borde ägna sig åt.
Det lilla caféet, det lilla bageriet, det lilla cateringköket är det alla vill ha. För där finns en passionerad konditor, bagare, kock som sätter sin personliga prägel på det som serveras.
Men det lilla passar inte in i det regelverk som kringgärdar allt som tillagas och serveras som människoföda. Regelverket förutsätter

storskalighet. Och våra myndigheter följer regelverket.
Om vi vill ha det småskaliga, det personliga, det som gör att besökare blir förtjusta och vill komma igen, då måste våra myndigheter hitta på något sätt som underlättar för dem, som är beredda att satsa inte bara sin arbetstid utan en del av sitt liv på att bygga upp matdestinationen.
Det handlar inte om att fuska. Det handlar inte om att bryta mot EUs regler. Det handlar om att tolka positivt. Om det dessutom kan leda till minskat pristryck så lär ingen klaga.

Och vad gör vi med dem, som inte faller i trance över en påse nyupptagen, ekologiskt odlad potatis på midsommarafton? Dem, som hellre köper billig mjölk från Sverige än den lokala, som köper ko från Brasilien och lamm från Nya Zeeland?
Ingenting. Var och en har rätt att leva på sitt sätt. Men om det lokala blir tillräckligt starkt, så kan det tänkas att priserna inte är högre än på importerade produkter.
En vision? Ja. Men det måste vara tillåtet när vi står på tröskeln till den mest givande tiden på året, kulinariskt sett.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.				

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
L = Långnäs				

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj. försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.30 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
-------------------------------------	---	---	---	-------------------------------------

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30 ▶	08.30	ca 10.00	Rosella
12.45 ▶	14.00	ca 15.30	Rosella
18.30 ▶	19.30	ca 21.00	Rosella
12.00 ▶	09.00	07.10	Rosella
18.00 ▶	15.00	13.10	Rosella
23.00 ▶	20.00	18.10	Rosella

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen				Åland-Finland dagligen			
ÅLAND	STOCKHOLM			ÅLAND	ÅBO/H:FORS		
01.10 L ▶	06.30			03.30 L ▶	07.35	Åbo	
04.35 M ▶	09.40			14.25 M ▶	19.50	Åbo	
09.55 M ▶	15.30			23.45 M ▶	10.00	Hel	
14.25 M ▶	18.55			14.10 M ▶	08.45	Åbo	
14.10 M ▶	▶ 07.45			01.00 L ▶	21.00	Åbo	
23.35 M ▶	▶ 16.45			04.25 M ▶	17.30	Hel	
07.45 M ▶	▶ 18.00						
03.20 L ▶	▶ 20.10						

M= Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

MÅNDAG 22 JUNI 2009

dagens turist

”I dag har vi varit till Bomarsund”

Roger Karlsson från Esbo får äran att bli årets första ”dagens turist” i Nya Åland. Vi träffar honom på den nya äventyrsgolfbanan i Mariehamn. Där håller han precis på att putta på det första hålet, så ännu kan han inte säga så mycket om hur det är att spela på den annorlunda banan.

–Men den ser faktiskt trevlig ut. Vi kom hit till midsommar och när vi körde förbi såg vi direkt att det här var något nytt som vi ville testa.

Roger är på Åland med sin fru **Annika** och sina barn **Daniel** och **Jenny**. De har alla varit på Åland flera gånger förut och den här gången stannar de i två veckor.

–Vi har en stuga på Kalmar-näs så vi bor där.

Roger berättar att familjen idag besökt Bomarsund. De ska försöka hinna se några andra attraktioner också, men annars är det stranden som lockar om vädret blir varmare.

–Då åker vi till stranden här eller i Eckerö.



Minigolfare. Jenny, Annika, Roger och Daniel Karlsson ska semestra på Åland i två veckor. I söndags passade de på att testa den nyöppnade äventyrsgolfbanan i Mariehamn.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Familjen Karlsson har också en stuga på Ingå. Någon södernresa blir det därför inte i sommar.

–Vi tycker att sommaren är så fin här så vi har som en princip att inte åka bort från Finland på semestern.

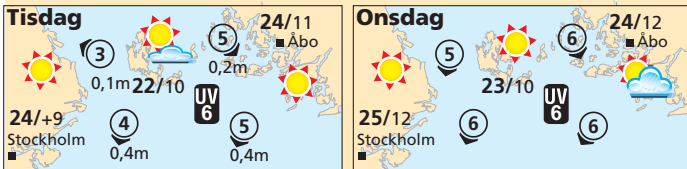
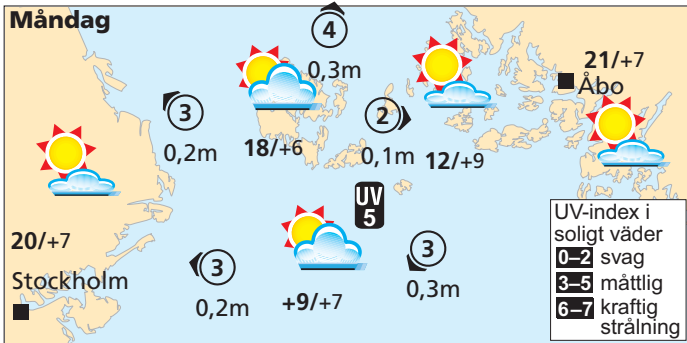
Till sist får ni tipsa ålän-ningarna om vad de inte

får missa om de bestämmer sig för att semestra i Esbo.

–Då borde de åka iväg lite från Esbo och besöka Sveaborg i Helsingfors. Det är ett historiskt intressant och vackert ställe.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

vädret



I går kl 15	temp.	moln.	max.	datum	min.	datum
Jomala	16	☀️☁️	+16,2	20.6.	+3,7	18.6.
Åbo	16	☁️☁️	+15,6	18.6.	+2,4	18.6.
Helsingfors	15	☁️☁️	+17,1	14.6.	+7,8	18.6.
Stockholm	18					

För ett år sedan

Jomala	19
Åbo	17
Helsingfors	17

Utomlands i går

Köpenhamn	17	Madrid	29
Oslo	20	Rom	24
Bryssel	17	Aten	29
Moskva	17	Las Palmas	25
London	19	Phuket	30
Paris	19	Peking	30

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	+9 cm	Åbo	+8 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

Upp	Ner
Mariehamn	4:15 23:09
Helsingfors	3:54 22:49
Stockholm	3:32 22:08

METEOROLOGISKA INSTITUTET

dagens rätt

Soppa på fisk och blomkål

1 gul lök
1-2 msk margarin
2 vitlöks-
klyftor
1 msk curry
600 g
blomkål i
buketter
5 potatisar (ca 400 g) skivade
3 hönsbuljongtärningar
10 dl vatten
2 dl vispgrädd
400 g torsk, hoki eller sej
färsk koriander
ev salt



Skala och hacka löken, fräs, pressa över vitlöken, tillsatt curry och låt fräsa någon minut. Tillsatt blomkål, potatis, buljongtärningar, vatten och vispgrädd. Låt soppan koka under lock i 10 minuter. Skär fisken i ganska stora bitar och lägg i soppan, låt sjuda ytterligare 5 minuter. Rör om försiktigt, smaka ev av med salt, strö på koriander och servera.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

GODIS-BLANDNING
600g, HALVA
375
st
Gäller mån-lör
MATHIS
Praktisk
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Midsommaröppet: tors 9-18
Midsommarafon 9-14
Midsommardagen STÄNGT

Grills for life...

Du vet varför!
weber
webergrill.net
Värmekällan
-VI VÄRMER MÄNNISKOR-
Köpmansgatan 1 tfn 23 588
eller 0400 529 252
onsdag - fredag 11-17
(lunch 12.30-13.30)

MONARK
DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

KARIN
3 vxl, svart med korg
429,-
Nu 369€
fullständig cykelverkstad
NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

SPORT center

www.renasmorjan.com

VÄLKOMMEN TILL GAMLA EMKARBY SKOLAN!

ÖPPETTIDER
8/6-21/8
Ti och to kl.18-20
Övriga tider enligt överenskommelse

OBS! Avvikande tider under sommaren, se hemsidan.

Miina Fagerlund • Tel 0457 34 30 949 • renasmorjan@aland.net

ALANDS MUSEUM
ALANDS KONSTMUSEUM
ÖPPET DAGLIGEN KL. 10 - 17
1 JUNI, JULI, AUGUSTI
LITENST MELLANLAND BRIDGES
28 maj - 6 september

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

S312 Sony Ericsson
En lättanvänd kameramobil med en upplösning på 2 megapixel. Telefonen är utrustad med bluetooth och har plats för minneskort av typen M2. Sony Ericssons applikation TrackID finns också förinstallerad.

125,-

Storgatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax Måndag-fredag 08-17 lördagsöppet 11-15

FOTO Plus! Framkalla dina digitala bilder enkelt via www.fotoplus.ax eller i kioskerna på Torggatan 1 tel: 14200 **FOTO Plus!**